



Yes, you can.®



Invacare® Spectra Blitz™

**Cadeira de rodas eléctrica
Manual de instruções**



Como contactar a INVACARE®?

Caso tenha perguntas ou precise de ajuda, pedimos para que entre em contacto primeiro com o seu distribuidor INVACARE®. Ele possui os conhecimentos e equipamentos técnicos necessários acerca do seu produto Invacare® para lhe oferecer um atendimento satisfatório. Caso queira entrar directamente em contacto connosco, estamos à sua disposição nos seguintes endereços e telefones na Europa:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
----------	---	--------------------------	---

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare Aquatec GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 info@invacare-aquatec.com www.invacare-aquatec.de
----------	---	--------------------------	--

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5HZ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Índice

Capítulo

Página

1	Introdução	9
	1.1 Símbolos importantes neste manual de instruções.....	10
	1.2 Símbolos importantes no veículo	12
	1.3 Classificação do tipo e utilização em conformidade com as disposições legais.....	13
	1.4 Garantia	14
	1.5 Indicações.....	14
	1.6 Vida útil	14
2	Instruções de segurança	15
	2.1 Instruções gerais de segurança.....	15
	2.2 Instruções de segurança sobre conservação e manutenção.....	19
	2.3 Instruções de segurança sobre a não influência dos campos electromagnéticos	20
	2.4 Instruções importantes para as subidas e descidas laterais!.....	21
	2.5 Instruções de segurança para alterações e transformações na cadeira de rodas	23
3	Algumas Dicas Úteis	25
4	A posição do autocolante na cadeira de rodas	27
5	Transferências	28
6	Utilização	30
	6.1 Antes da primeira utilização.....	30
	6.2 Estacionar e parar	31
	6.2.1 Activar/desactivar o travão de estacionamento.....	31
	6.3 Ultrapassar obstáculos	32
	6.3.1 Altura máxima de obstáculos transponíveis.....	32
	6.3.2 Instruções de segurança para a subida de obstáculos	32
	6.3.3 Como transpor correctamente os obstáculos.....	33

	6.4	Rampas e inclinações.....	34
	6.5	Utilização em vias públicas.....	35
7		Deslize em roda livre.....	35
	7.1	Desengatar motores	35
8		Comandos	37
	8.1	Ferragem de montagem remota	37
9		Adaptar a cadeira de rodas à posição de assento do utilizador	39
	9.1	Instalar/Remover os Apoios dos Braços	40
	9.2	Ajuste do apoio de braços	42
	9.3	Ajustar o encosto	44
	9.3.1	Ajuste do ângulo do encosto	44
	9.3.2	Ajuste da posição da placa do encosto	46
	9.3.3	Ajuste do Suporte da Coluna do Encosto.....	47
	9.3.4	Regular o almofadado do encosto regulável em tensão	48
	9.3.5	Instalar / Remover a Almofada das Costas	49
	9.4	Assento	50
	9.4.1	Instalar/Remover a Almofada do Assento	50
	9.4.2	Ajuste da largura do assento	51
	9.4.3	Ajuste da profundidade do assento	52
	9.4.4	Instalar / Remover o Painel do Assento	53
	9.4.5	Ajuste do ângulo do assento	54
	9.5	Ajuste do apoio de cabeça	56
	9.6	Ajuste das pelotas	57
	9.7	Ajuste dos Punhos.....	59
	9.8	Cinto de segurança.....	59
	9.8.1	Tipos de cintos de segurança.....	60
	9.8.2	Ajustar correctamente o cinto de segurança.....	61
10		Regulação dos apoios de pés e de pernas	62
	10.1	Instalar / Remover os apoios de pernas.....	62

	10.2	Ajuste da altura do apoio de pernas.....	63
	10.3	Ajuste do ângulo e a profundidade ajustável da placa de pé.....	64
	10.4	Ajustar / Substituir a Presilha do Calcanhar da Placa de Pé (se existir).....	65
11		Electrónica	66
	11.1	Protecção da electrónica de condução	66
	11.2	Baterias.....	67
	11.2.1	Informações importantes sobre baterias	67
	11.2.2	Carregar baterias.....	69
	11.2.3	Como tratar correctamente baterias danificadas.....	70
12		Manutenção	71
	12.1	Limpar o veículo eléctrico.....	71
	12.2	Trabalhos de reparação.....	72
	12.2.1	Ajuste das Rodas Frontais.....	73
	12.2.2	Rodas Motriz.....	74
	12.2.2.1	Reparação de um furo de pneu atrás (tipo de jante 3.00-8")	74
13		Transporte.....	78
	13.1	Preparar a cadeira de rodas para o transporte	79
	13.2	Como utilizar a cadeira de rodas como assento de automóvel.....	80
	13.2.1	Como fixar a cadeira de rodas no automóvel para utilizá-la como assento de automóvel 82	82
	13.2.2	Como apertar os cintos de segurança do utilizador na cadeira de rodas	83
14		Reutilização	87
15		Eliminação	87
16		Lista de verificação de inspecção de segurança	88
	16.1	Resolução de problemas - Mecânicos	91
	16.2	Resolução de problemas - Eléctricos	92
	16.3	Verificação do nível da carga da bateria	94
17		Dados técnicos	95

18 Inspeções realizadas.....98

1 Introdução

Estimado(a) utilizador(a),

Gostaríamos, antes de mais, de agradecer por ter escolhido os nossos produtos! Esperamos que a sua nova cadeira de rodas eléctrica seja do seu agrado.

Este manual contém instruções e informações importantes sobre:

- **segurança;**
- **utilização;**
- **conservação e manutenção.**

Por favor, antes de andar pela primeira vez com a cadeira de rodas, leia-o com atenção.

Esta cadeira de rodas foi concebida para diferentes tipos de utilizadores com necessidades distintas. Apenas os especialistas médicos com a respectiva formação devem decidir se o modelo é adequado para a situação do utilizador.

A Invacare® ou o seu representante legal não se responsabilizam pelos casos em que uma cadeira de rodas não seja adequada à deficiência do utilizador.

Algumas das acções de manutenção e ajuste podem ser realizadas pelo utilizador ou por outras pessoas. Porém, para algumas regulações, é indispensável formação técnica. A garantia torna-se nula em caso de danos e avarias causados pelo não cumprimento das instruções deste manual ou como consequência de má manutenção.

Este manual de instruções contém informações sujeitas ao direito de propriedade intelectual. Sem a autorização escrita da Invacare®, o manual não pode ser impresso ou copiado parcial ou completamente. A Invacare® reserva-se o direito de modificar as especificações do produto sem aviso prévio.

1.1 Símbolos importantes neste manual de instruções



Atenção!

Este símbolo alerta-o sobre perigos gerais!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*



Perigo de explosão!

Este símbolo alerta-o sobre um perigo de explosão, ex. devido à alta pressão do ar num pneu!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*



Perigo de queimadura química!

Este símbolo alerta-o sobre queimaduras químicas por ácidos, tais como, ácido para baterias!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*



RISCO DE QUEIMADURA!

Este símbolo alerta para queimaduras, por exemplo, devido a superfícies de motor quentes!

- *Siga as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*



RISCO DE ESMAGAMENTO!

Este símbolo avisa que há risco de esmagamento causado por um manuseio descuidado com componentes pesados.

- *Siga as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto.*
-



Utilizar óculos de protecção

Este símbolo alerta para a obrigatoriedade de usar óculos de protecção, por exemplo ao efectuar trabalhos em baterias.

- *Deve usar óculos de protecção sempre que este símbolo seja representado.*
-



Utilizar luvas de protecção

Este símbolo alerta para a obrigatoriedade de usar luvas de protecção, por exemplo ao efectuar trabalhos em baterias.

- *Deve usar luvas de protecção sempre que este símbolo seja representado.*
-



AVISO

Este símbolo caracteriza avisos gerais que simplificam a utilização do seu produto e referem-se a funções especiais.



Material necessário:

- este símbolo caracteriza uma lista das diferentes ferramentas, componentes e meios que serão necessários para realizar determinados trabalhos. Não tente realizar os trabalhos, caso não disponha das ferramentas indicadas.
-

1.2 Símbolos importantes no veículo



Este produto foi fornecido por uma empresa ecológica. Este produto pode conter substâncias prejudiciais ao meio ambiente, quando o produto estiver no final do seu ciclo de vida por favor não o coloque em locais não apropriados.

- *O símbolo representado abaixo e presente neste produto indica que os componentes eléctricos devem no final do seu ciclo de vida ser colocados ou enviados para locais próprios com a finalidade de serem reciclados.*
-



Este símbolo indica a posição de um ponto de ancoragem em caso de utilização de um sistema de fixação. Se o símbolo for visualizado com uma cor amarela reluzente num autocolante, o ponto de ancoragem é adequado para a fixação da cadeira de rodas como assento num veículo.



Esta cadeira de rodas pode ser utilizada como assento de veículo, no entanto, apenas se estiver equipada com o apoio de cabeça aprovado para a mesma pela Invacare!

- *Certifique-se sempre de que a cadeira de rodas está equipada com o apoio de cabeça fornecido pela Invacare antes de a utilizar como assento de veículo!*
-



Se a cadeira de rodas eléctrica estiver equipada com uma mesa, esta deve ser impreterivelmente removida e acondicionada em local seguro antes do transporte num veículo automóvel!

1.3 Classificação do tipo e utilização em conformidade com as disposições legais

Este veículo foi concebido especificamente para deficientes motores que disponham de uma capacidade de vista e de uma condição física e mental para controlar o veículo eléctrico, tendo sido classificado como um **produto de mobilização da classe B** (espaços interiores e exteriores), em conformidade com a norma EN 12184. Por um lado, é um veículo compacto e altamente manobrável em espaços interiores e, por outro, está preparado para transpor inúmeros obstáculos em espaços exteriores.

Para informações mais detalhadas acerca da velocidade, raio de viragem, alcance, capacidade de ascensão, altura máxima dos obstáculos e condições de utilização permitidas, consulte o capítulo "Dados técnicos", a partir da página **95**.

Tenha ainda em atenção as informações de segurança que se encontram no capítulo "Instruções de segurança", a partir da página **15**.

A segurança do veículo foi verificada com êxito, em conformidade com as normas alemãs e internacionais. Cumpre os requisitos conforme com a DIN EN 12184 incluindo EN 1021-1/-2. O veículo foi ainda testado com êxito, em conformidade com a norma EN60529 IPX4, relativamente à sua resistência a salpicos de água, encontrando-se em condições de ser utilizado dentro dos limites das condições meteorológicas características da Europa central. Em conformidade com o StVZO ("regulamento relativo à colocação em circulação dos veículos automóveis"), se o veículo estiver equipado com um sistema de iluminação adequado, poderá ser conduzido em vias públicas.

1.4 Garantia

As condições da garantia fazem parte integrante das respectivas Condições Gerais de Venda em vigor no país de utilização da cadeira de rodas.

1.5 Indicações

A utilização deste produto é indicada para os seguintes casos:

Incapacidade de marcha ou dificuldade extrema de marcha no âmbito das necessidades básicas de se movimentar dentro dos limites do próprio apartamento. Necessidade de abandonar o apartamento para poder efectuar um pequeno passeio ao ar livre ou para se deslocar a locais próximos do apartamento onde necessita de efectuar as actividades quotidianas indispensáveis.

A utilização de uma cadeira de rodas eléctrica tanto para deslocações em espaços interiores como exteriores está indicada para os casos em que, a utilização de uma cadeira de rodas manual não é possível devido à incapacidade existente, tendo o utilizador no entanto, ainda, capacidade para manusear correctamente uma cadeira de rodas com um accionamento electromotor.

1.6 Vida útil

A nossa empresa estima uma vida útil de cinco anos para este produto, desde que o mesmo seja utilizado no âmbito da utilização normal e sejam cumpridos todos os requisitos de manutenção e de assistência. Esta vida útil pode ser superior caso o produto seja conduzido, manuseado e feita a sua manutenção com cuidado, e caso, após o aperfeiçoamento da ciência e tecnologia, não se verifiquem quaisquer limitações técnicas. No entanto, a vida útil também poderá ser consideravelmente reduzida em consequência da utilização extrema e indevida. A determinação da vida útil pela nossa empresa não representa qualquer garantia adicional.

2 Instruções de segurança

- Antes de utilizar o veículo pela primeira vez, ler com atenção!

2.1 Instruções gerais de segurança



O perigo de lesões existe em cada utilização da cadeira de rodas eléctrica, caso as instruções do manual de utilização não sejam cumpridas!

- *Utilize a cadeira de rodas exclusivamente em conformidade com as instruções constantes neste manual (ver capítulo "Classificação do tipo e utilização em conformidade com as disposições legais" na página 13)!*
- *Tenha em atenção especialmente as instruções de segurança!*

Perigo de lesões e de danos na cadeira de rodas eléctrica em caso de capacidade de condução limitada!

- *Não utilizar a cadeira de rodas, caso a sua capacidade de condução seja limitada, p.ex. devido à influência de medicamentos ou álcool! Neste caso, a operação da mesma deverá ser efectuada pelo acompanhante com capacidade física e mental para tal!*
-



Perigo de lesões, caso a cadeira de rodas seja colocada em funcionamento inadvertidamente!

- *Desligar a cadeira de rodas antes e depois de se transferir, de e para a mesma, ou durante o manuseamento de objectos que, devido às dimensões, forma ou peso podem entrar em contacto com a alavanca de condução!*

Quando a transmissão está desengatada, os travões motores estão desactivados. Por esta razão, em descidas a cadeira deve ser empurrada apenas por um acompanhante e com o máximo cuidado. Nunca estacione a cadeira de rodas com a transmissão desengatada ou junto de uma descida. Engate sempre imediatamente a transmissão após um funcionamento por empurrão (ver capítulo "Deslize em roda livre" na página 35)!!

Perigo de lesões, caso a cadeira de rodas seja desligada em andamento, p.ex. através do interruptor ligar/desligar ou da remoção de um cabo, uma vez que esta pára abruptamente!

- *Se for necessário parar em caso de emergência, largar a alavanca de condução. A cadeira de rodas pára automaticamente (para mais informações relativamente a este assunto, consulte o manual de instruções do seu comando).*
-



Perigo de viragem, caso a cadeira de rodas seja carregada para o veículo de transporte com o utilizador sentado!

- *Se possível, carregue a cadeira de rodas sem o utilizador sentado!*
- *Caso a cadeira de rodas tenha de ser carregada por meio de uma rampa com o utilizador sentado, certifique-se de que a rampa não excede a inclinação máxima segura (ver capítulo "Dados técnicos" , a partir da página 95)!*
- *Se, no entanto, a cadeira de rodas tiver de ser carregada por meio de uma rampa que exceda a inclinação máxima segura (ver capítulo "Dados técnicos" , a partir da página 95), tem de ser utilizado um guincho de cabo! Um acompanhante poderá assim monitorizar e assistir ao processo de carregamento!*
- *Em alternativa, pode ser utilizada uma plataforma elevatória! Certifique-se de que o peso total da cadeira de rodas, incluindo o utilizador, não excede o peso máximo permitido para a plataforma elevatória!*

Perigo de lesões, caso o peso adicional máximo permitido seja excedido!

- *Respeitar o peso adicional máximo permitido (ver capítulo "Dados técnicos" , a partir da página 95)!*

A cadeira de rodas foi concebida para a utilização por uma única pessoa! Nunca utilize a cadeira de rodas para transportar mais do que uma pessoa!

Perigo de lesões ao levantar componentes pesados incorrectamente ou deixá-los cair!

- *Durante a manutenção, ou ao levantar determinadas peças da sua cadeira de rodas, tenha em atenção o peso máximo dos componentes, sobretudo das baterias. Certifique-se de que se encontram na posição correcta ao levantá-los ou peça ajuda, em caso de necessidade.*



Perigo de lesões devido a queda da cadeira de rodas!

- *Não se sente muito à frente no assento, não dobre o corpo para a frente entre os joelhos, não se incline para além da extremidade superior da cadeira de rodas, p.ex. para alcançar objectos.*
- *Se existir um cinto de segurança, regule-o e utilize-o adequadamente antes de cada viagem.*
- *No caso de transferências para um novo assento, coloque a cadeira de rodas o mais próximo do mesmo.*

Perigo de lesões devido a partes móveis!

- *Ao arrancar, accionar uma opção de ajuste eléctrico (como p.ex. inclinação eléctrica do assento, inclinação do encosto ou sistema de elevação) ou noutras partes móveis, certifique-se de que não são feridas outras pessoas que se encontrem nas imediações, sobretudo crianças.*

Perigo de incêndio e de paragem automática ao ligar aparelhos eléctricos!

- *Não ligue aparelhos eléctricos à sua cadeira de rodas que não tenham sido expressamente autorizados pela Invacare® para este fim. Todas as instalações eléctricas devem ser executadas pelo técnico autorizado da Invacare®.*
-

2.2 Instruções de segurança sobre conservação e manutenção



A manutenção insuficiente pode causar acidentes e levar à anulação da garantia!

- *Por razões de segurança e para evitar acidentes causados por desgastes reconhecidos demasiadamente tarde é muito importante realizar uma inspeção anual do veículo eléctrico utilizado sob condições normais (veja plano de inspeção nas instruções da assistência técnica)!*
 - *Sob condições de uso especialmente exigentes, ex. ao andar diariamente em subidas/descidas ou no uso do veículo em hospitais ou outras entidades com uma mudança frequente da pessoa que usa o veículo é útil efectuar adicionalmente controlos intermediários dos travões, das peças adicionais e do mecanismo do motor!*
 - *O uso do veículo na via pública a pessoa que conduz o veículo é responsável pelo estado seguro do mesmo! Falhas ou negligência na conservação e na manutenção do veículo eléctrico levam a uma restrição da responsabilidade civil do fabricante!*
-

2.3 Instruções de segurança sobre a não influência dos campos electromagnéticos

A não influência dos campos electromagnéticos neste veículo foi testada com êxito em conformidade com normas internacionais. Porém, campos electromagnéticos, como aqueles gerados por emissores de rádio e televisão, aparelhos de rádio e telemóveis, podem possivelmente influenciar o funcionamento do veículo. A electrónica usada nos nossos veículos pode causar também interferências electromagnéticas fracas que estão dentro dos limites permitidos pela Lei. Por isso, observe por favor as seguintes instruções:



ATENÇÃO: perigo de falhas de funcionamento devido a irradiação electromagnética.

- *Não usar emissores ou aparelhos de comunicação portáteis (aparelhos de rádio ou telemóveis) ou não os ligar enquanto o veículo estiver ligado.*
 - *Evitar aproximar-se de emissores de rádio ou televisão potentes.*
 - *Caso o veículo comece a andar involuntariamente ou caso os travões não se accionem, desligar o veículo.*
 - *A colocação no veículo de opções de regulação eléctrica e outros componentes ou a modificação do veículo podem torná-lo mais sensível a irradiação electromagnética. Não há nenhum método realmente seguro para determinar as consequências desta modificação para a segurança!*
 - *Relatar a ocorrência de movimentos não desejados do veículo ou o não accionamento dos travões eléctricos à Invacare®.*
-

2.4 Instruções importantes para as subidas e descidas laterais!



Perigo de lesões devido a viragem da cadeira de rodas eléctrica.

- *Conduzir em subidas e descidas apenas até à inclinação máxima segura (ver capítulo "Dados técnicos", a partir da página 95).*
 - *Antes de conduzir numa subida, coloque o encosto da cadeira na posição vertical e/ou a inclinação do assento na posição horizontal! Recomendamos que, antes da condução em descidas, incline o encosto e (se existente) a inclinação do assento ligeiramente para trás!*
 - *Conduzir em descidas com aproximadamente 2/3 da velocidade máxima. Evitar acelerar ou travar repentinamente em descidas.*
 - *Evitar lugares em que haja perigo de gelo ou de deslizar (neve, pedras, gelo etc.), sobretudo subidas ou descidas. Se tiver de se deslocar nestas condições, conduzir devagar e com extremo cuidado.*
 - *Nunca tentar transpor um obstáculo em subidas ou descidas.*
 - *Nunca tentar subir ou descer uma escada com a cadeira de rodas eléctrica!*
 - *Durante a transposição de obstáculos ter sempre em atenção a altura máxima dos obstáculos transponíveis (ver capítulo "Dados técnicos", a partir da página 95 e as instruções relativas à transposição de obstáculos apresentadas no capítulo "Ultrapassar obstáculos", a partir da página 32).*
 - *Evitar deslocar o centro de gravidade durante a marcha, fazer movimentos bruscos com o joystick ou mudanças súbitas da direcção.*
 - *Transportar apenas uma pessoa.*
 - *Ter em atenção a carga máxima e as cargas sobre os eixos (ver capítulo "Dados técnicos" na página 95).*
 - *Verificar se a cadeira de rodas acelera ou trava quando muda a velocidade de marcha ou durante a marcha.*
-



Perigo de paragem involuntária em condições de tempo desfavoráveis, p.ex. em caso de frio forte num local deserto.

- *Caso seja utilizador com capacidade de movimentação restrita, NÃO USE a cadeira de rodas em condições de tempo desfavoráveis sem acompanhante.*

Perigo de lesões, caso o seu pé deslize do apoio de pés e fique debaixo da cadeira de rodas durante a marcha.

- *Antes de cada condução, certifique-se de que os seus pés estão colocados de forma segura no centro dos apoios de pés, e os apoios de pernas removíveis (eventualmente existentes) estão correctamente encaixados!*

Perigo de lesões em caso de colisão com outros objectos durante a passagem em lugares estreitos (portas, entradas).

- *Passar em lugares estreitos com a velocidade mínima e tendo a máxima atenção.*

Se a sua cadeira de rodas eléctrica estiver equipada com apoios de pernas de ângulo regulável, podem ocorrer danos pessoais ou na cadeira de rodas caso esta seja conduzida com os apoios elevados.

- *A fim de evitar um deslocamento desfavorável do centro de gravidade da cadeira de rodas para a frente (especialmente em descidas), bem como a ocorrência de danos na cadeira de rodas, os apoios de pernas de ângulo regulável têm de ser descidos durante a condução normal.*



ATENÇÃO: perigo de viragem! As rodas antivoltio (rodas de apoio) actuam apenas sobre uma superfície fixa! Em solo brando, como p.ex. relva, neve ou lama, estas afundam-se quando o veículo eléctrico é apoiado sobre o mesmo! As rodas deixam de actuar e o veículo eléctrico pode-se virar!

- *Conduza o veículo eléctrico tendo bastante atenção a solos brandos, especialmente em subidas e descidas! Preste atenção reforçada à estabilidade do veículo eléctrico!*
-



ATENÇÃO: Perigo de viragem, caso as rodas anti-volteio (1) sejam removidas, danificadas ou alteradas para uma posição diferente da regulação de fábrica!

- *As rodas anti-volteio devem ser removidas apenas para desmontagem da cadeira de rodas, para fins de transporte num veículo ou armazenagem!*
- *Se a cadeira de rodas for utilizada, as rodas anti-volteio têm de estar sempre montadas!*



2.5 Instruções de segurança para alterações e transformações na cadeira de rodas



Marcação CE da cadeira de rodas

A avaliação de conformidade/marcação CE foi realizada de acordo com a Directiva 93/42 EEC/MPG relativa aos dispositivos médicos e aplica-se exclusivamente ao produto completo.

A marcação CE é inválida se forem substituídos ou adicionados componentes ou acessórios que não tenham sido aprovados para este produto pela Invacare.

Neste caso, a empresa que adiciona ou substitui os componentes ou acessórios é responsável pela avaliação de conformidade/marcação CE ou por registar a cadeira de rodas como um produto de design especial e pela documentação relevante.



ATENÇÃO: Perigo de lesões e danos na cadeira de rodas devido a componentes e peças sobresselentes não autorizados!

Sistemas de assento, agregados e peças sobresselentes não autorizados pela Invacare® para utilização na cadeira de rodas eléctrica podem afectar a estabilidade da cadeira de rodas e aumentar o perigo de viragem!

- *Utilize exclusivamente sistemas de assento, agregados e peças sobresselentes autorizados pela Invacare® para esta cadeira de rodas eléctrica!*

Componentes eléctricos e electrónicos não autorizados pela Invacare® para utilização na cadeira de rodas eléctrica podem representar um perigo de incêndio bem como conduzir a falhas electromagnéticas!

- *Utilize exclusivamente componentes eléctricos e electrónicos autorizados pela Invacare® para esta cadeira de rodas eléctrica!*

Baterias não autorizadas pela Invacare® para utilização nesta cadeira de rodas eléctrica podem conduzir a queimaduras!

- *Utilizar exclusivamente baterias autorizadas pela Invacare® para esta cadeira de rodas eléctrica!*
-



PRECAUÇÃO: Risco de lesões e danos na cadeira de rodas caso sejam utilizados apoios de costas não aprovados!

Um apoio de costas adaptado não aprovado pela Invacare® para utilização com esta cadeira de rodas eléctrica pode sobrecarregar o tubo do apoio de costas e, desta forma, aumentar o risco de lesões e de danos na cadeira.

- *Contacte o fornecedor especializado da Invacare®, que poderá realizar análises de risco, cálculos, verificações de estabilidade, etc., para assegurar que o encosto pode ser utilizado com segurança.*
-

3 Algumas Dicas Úteis

Antes de se aventurar na sua primeira viagem, certifique-se de que ajustou a cadeira às suas necessidades específicas, leia este manual para se familiarizar com o produto e com as suas funções. NÃO tente andar na cadeira de rodas sem um assistente por perto até dominar a utilização e manobras da sua cadeira de rodas.

Certifique-se de que a alimentação da cadeira de rodas está desligada antes de entrar ou sair da cadeira de rodas. Antes de ligar a cadeira de rodas, verifique se os motores são engatados, os pneus têm ar e que estão em boas condições. Em andamento, NÃO vire a grandes velocidades, em especial numa descida. Antes de mudar a direcção para marcha-atrás, e vice-versa, tem de parar. Caso contrário, irá causar danos graves à electrónica. NÃO utilize a cadeira de rodas para além dos seus limites. Devido ao peso da cadeira de rodas e do seu utilizador, não se recomenda a subida e descida de escadas sentado na cadeira.



Ao entrar ou sair da cadeira de rodas, NÃO se coloque de pé nas placas de pés.

Caso tenha de travar numa emergência, solte o joystick. NÃO desligue a alimentação enquanto a cadeira de rodas estiver em movimento, já que resultará numa paragem abrupta e violenta.



NÃO utilize a sua cadeira de rodas além dos limites definidos neste manual relativos à altura do passeio, declives, etc.



Estabilidade e equilíbrio

- Para garantir a estabilidade e a segurança da sua cadeira de rodas, deve conservar sempre um equilíbrio correcto. A cadeira de rodas foi concebida para permanecer em posição vertical e conservar a estabilidade durante a utilização normal, desde que o utilizador não ultrapasse o centro de

gravidade para fora da posição normal.



ESTENDER-SE - INCLINAR-SE PARA A FRENTE

- *Certifique-se de que a unidade está DESLIGADA. NÃO incline o seu corpo para a frente na cadeira de rodas para além do comprimento dos apoios dos braços.*
- *NÃO tente pegar nos objectos do chão, inclinando-se para a frente e esticando os braços por entre os joelhos.*
- *NÃO tente alcançar os objectos, avançando até à ponta do assento da cadeira de rodas.*



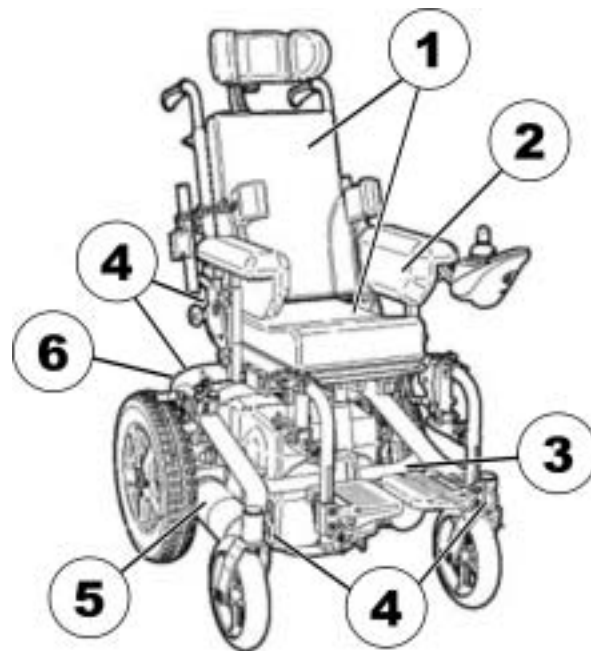
ESTENDER-SE - INCLINAR-SE PARA TRÁS

- *Mais uma vez, certifique-se de que a unidade está DESLIGADA.*
- *NÃO se estique para trás além do limite de comprimento do braço e sem alterar a posição em que está sentado.*
- *NÃO se debruce por cima do topo do encosto já que irá mudar o centro da gravidade, podendo cair.*
- *NÃO pendure cargas ou objectos pesados no encosto. Tornam a cadeira de rodas instável, em especial numa inclinação.*



4 A posição do autocolante na cadeira de rodas

- 1) Etiqueta de inflamabilidade (estofo)
- 2) Nota: Remova a placa antes do transporte
- 3) Placa autocolante de características do chassis na frente esquerda (também incluída no cartão de passagem)
- 4) Identificação dos orifícios de travagem na parte dianteira e traseira (na imagem só se vê o lado direito)
Aviso de que a cadeira de rodas não pode ser utilizada como um assento de veículo
Note no suporte de cabeça necessário se a cadeira de rodas pode ser utilizada como um assento de veículo
- 5) Identificação da posição da alavanca de engate para as operações de conduzir e empurrar (na imagem só se vê o lado direito)
- 6) Etiqueta de circuito de bateria (dentro das caixas de bateria)



Os símbolos nas etiquetas são explicados na secção "Símbolos importantes no veículo" na página 12.

5 Transferências

É da maior importância aprender a entrar e sair de uma cadeira de rodas em segurança e sem ferimentos. A transferência de e para a cadeira motorizada pode exigir prática e um bom sentido de equilíbrio. Recomenda-se que tenha assistência ao transferir-se de e para a cadeira de rodas motorizada sempre que possível. No entanto, podem ocorrer situações em que não está disponível assistência. É aconselhável aprender e praticar diferentes técnicas para conseguir uma transferência segura.

Muitos utilizadores de cadeiras de rodas experientes desenvolveram e apuraram um método próprio para se transferir de e para a cadeira, obtendo muita independência e autonomia. Esta capacidade depende em grande parte da força do indivíduo, respectivas capacidades e tipo de cadeira. Não existe uma só técnica prática ou possível para todos os utilizadores de cadeiras de rodas. A segurança é a principal consideração em todas as técnicas.

Para efectuar a transferência com confiança e eliminar a possibilidade de ferimentos pessoais, tenha em atenção o seguinte:

Entrar:

- Posicione a cadeira de rodas o mais próximo possível de si. Se necessário, a transferência deverá ser feita com a ajuda de um acompanhante.
- Desligue a sua cadeira de rodas.
- Trave a cadeira com o travão de mão (caso exista).
- Retire ou rebata para trás o apoio de braço.
- Transfira-se agora para a cadeira de rodas.



Sair:

- Aproxime ao máximo a cadeira de rodas do assento para onde se vai transferir.
- Desligue a cadeira de rodas.
- Trave a cadeira com o travão de mão (caso exista).
- Retire ou rebata para trás o apoio de braço.
- Transfira-se agora para o assento.



NOTA

Caso não disponha de força muscular suficiente, deverá pedir sempre a ajuda de outras pessoas para se transferir. Se possível, utilize uma tábua de transferência.

6 Utilização



NOTA

A carga máxima especificada nos dados técnicos indica apenas que o sistema foi concebido especificamente para esta massa. No entanto, isto não significa que apenas uma pessoa com esta massa corporal se possa sentar na cadeira de rodas. Devem ter-se em atenção as proporções do corpo, como p.ex. o tamanho, a distribuição do peso, o perímetro abdominal, o perímetro da perna ou da barriga da perna e a profundidade do assento. Estes factores exercem uma grande influência sobre as características de condução, como a estabilidade e a tracção. Têm de ser cumpridas em especial as cargas sobre os eixos permitidas (consulte o capítulo "**Dados técnicos**", a partir da página **95**)! Eventualmente têm de ser efectuados ajustes no unidade de assento!

6.1 Antes da primeira utilização...

Antes da primeira utilização, deve familiarizar-se com a manipulação do veículo e com todos os elementos de funcionamento. Teste com calma todas as funções.



AVISO

Se existir um cinto de segurança, regule-o e utilize-o adequadamente antes de cada viagem.

Sentar-se confortavelmente = andar com segurança

Antes de qualquer utilização certifique-se de que:

- **todos os elementos de funcionamento são de fácil acesso;**
- **as baterias estão suficientemente carregadas para a distância a percorrer;**
- **o cinto de segurança (caso exista) está em boas condições.**

- regular o espelho retrovisor (caso exista), para que possa ver sempre a sua retaguarda sem que tenha de se inclinar para a frente ou, de outra forma, alterar a sua posição.

6.2 Estacionar e parar

Ao estacionar a sua cadeira ou durante uma paragem mais prolongada:

- Desligue a cadeira de rodas (tecla LIGADO/DESLIGADO).
- Active o sistema imobilizador, caso exista.

6.2.1 Activar/desactivar o travão de estacionamento

Os travões de estacionamento encontram-se nos lados direito e esquerdo, respectivamente, por cima das rodas motrizes.

- Empurrar a alavanca (1) completamente para cima, até que encaixe de forma audível. O travão de estacionamento está activado.
- Para soltar o travão de estacionamento, pressionar a alavanca (1) completamente para baixo.



6.3 Ultrapassar obstáculos

6.3.1 Altura máxima de obstáculos transponíveis

No capítulo "**Dados técnicos**", a partir da página **95**, podem ser consultadas informações sobre a altura máxima de obstáculos transponíveis.

6.3.2 Instruções de segurança para a subida de obstáculos



ATENÇÃO: Perigo de cair!

- *Nunca se aproxime dos obstáculos na diagonal!*
 - *Antes de ultrapassar obstáculos, endireite as costas da cadeira!*
-



NOTE:

Take care when mounting or dis-mounting a kerb. It may be possible to loose drive if the anti-tipping castors contact the ground.

6.3.3 Como transpor correctamente os obstáculos

Subir e descer obstáculos

Tanto para a subida como para a descida de obstáculos é válido o seguinte procedimento:

- Aproxime-se do obstáculo ou da borda do passeio e transponha-o na perpendicular, a uma velocidade reduzida.
- Parar momentaneamente pouco antes de as rodas dianteiras entrarem em contacto com o obstáculo.
- Controlar o posicionamento das rodas dianteiras. Estas têm de se encontrar posicionadas (direcção de condução) em ângulo recto relativamente ao obstáculo a transpor!
- Iniciar a marcha a velocidade reduzida e mantê-la constante até que as rodas traseiras tenham transposto igualmente o obstáculo.

Verdadeiro



Falso



6.4 Rampas e inclinações

No capítulo "**Dados técnicos**", a partir da página **95**, podem ser consultadas informações sobre a inclinação máxima segura.



ATENÇÃO: perigo de virar!

- *Descer a uma velocidade de 2/3 da velocidade máxima! Em descidas ou subidas, evitar manobras repentinas, como travagem ou aceleração bruscas!*
 - *Antes de andar em descidas ou subidas, colocar sempre o encosto da cadeira na vertical e a inclinação do assento na vertical! Recomendamos inclinar o encosto e (se presente) a inclinação do assento um pouco para trás antes de entrar numa descida!*
 - *Se existente, coloque o sistema de elevação na posição mais baixa antes de andar em subidas e descidas!*
 - *Nunca andar em subidas ou descidas onde há gelo ou perigo de deslizar (humidade, gelo)!*
 - *Evitar sentar ou levantar da cadeira em subidas ou descidas!*
 - *Seguir em linha recta os caminhos e não andar em ziguezague!*
 - *Não tentar mudar de direcção em subidas ou descidas!*
-



Numa descida, o percurso de travagem é bem mais longo do que numa superfície plana!

- *Não conduza em descidas que ultrapassem a inclinação máxima segura (consultar o capítulo "**Dados técnicos**" na página **95**)!*
-

6.5 Utilização em vias públicas

Se desejar utilizar a cadeira de rodas em vias públicas e a legislação nacional requerer iluminação, a cadeira de rodas precisa de ser equipada com um sistema de iluminação adequado.

Contactar o fornecedor Invacare ® se tiver alguma questão.

7 Deslize em roda livre

Os motores da cadeira de rodas estão equipados com travões que impedem que a cadeira comece a andar sem controlo com o painel de condução desligado. Para empurrar a cadeira manualmente, em roda livre, é necessário que os travões sejam desengatados.



NOTA:

Deslocar manualmente a cadeira de rodas pode exigir uma força física maior do que a esperada (superior a 100 N).

7.1 Desengatar motores



Advertência:

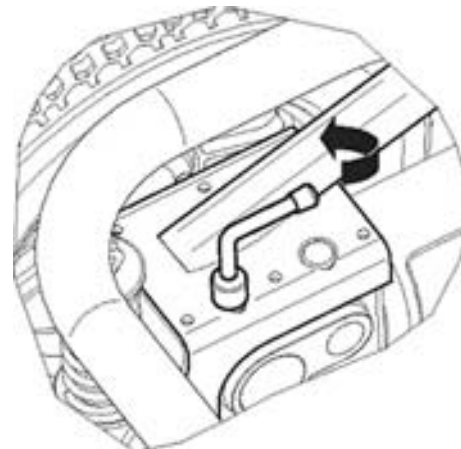
- *NÃO engate ou desengate os bloqueios do motor até a alimentação estar desligada.*
-

Para engatar (EMPURRAR):

- Vire as alavancas de bloqueio do motor na direcção das rodas da traseira.

Para desengatar (ANDAR):

- Vire as alavancas de bloqueio do motor de maneira a estarem em linha com o chassis da cadeira de rodas.



NOTA:

O desengate/engate de bloqueio do motor permite o funcionamento em ponto morto ou com controlo do joystick. A posição em ponto morto permite a um assistente manobrar a cadeira de rodas sem electricidade.



NOTA:

Os motores só podem ser desengatados por um assistente e não pelo utilizador!

Desta forma, os motores só são desengatados quando há um assistente disponível para travar a cadeira de rodas, evitando o movimento acidental.

8 Comandos

A sua cadeira de rodas eléctrica pode estar equipada com diversos comandos. Para informações sobre o modo de funcionamento e a operação de cada comando, consulte os respectivos manuais de utilização.

8.1 Ferragem de montagem remota

Braço de montagem fixo de joystick

Este tipo de braço de montagem pode alterar a posição do joystick na direcção da almofada do braço ou na direcção oposta.

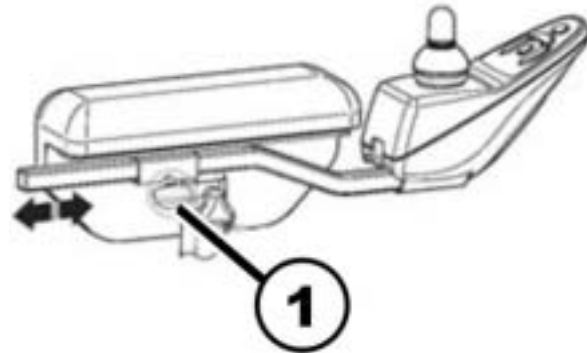
Tal pode ser definido de acordo com o conforto e comprimento do braço tal como abaixo indicado. É apenas possível ajustar o comprimento do apoio do braço. Consulte "Ajuste do apoio de braços" na página 42.

Ajuste

- Desaparafuse o pequeno manípulo de ajuste localizado na parte de dentro do apoio do braço.
- Faça deslizar o joystick até obter a posição desejada. Aperte o manípulo.

Instalação / Remoção

- Desligue o controlador e o cabo de comunicação do controlador (se aplicável)
- Desaparafuse o pequeno manípulo localizado na parte de dentro do apoio do braço.



- Faça deslizar o braço de montagem de joystick pelo / no tubo de fixação até se soltar / atingir a posição desejada.
- Ao instalar, volte a apertar o pequeno manípulo.

9 Adaptar a cadeira de rodas à posição de assento do utilizador



ATENÇÃO: danificação da cadeira de rodas e perigo de acidentes! Em caso de diferentes combinações de opções de ajuste e respectivas definições individuais podem ocorrer colisões entre peças da cadeira de rodas!

- *A cadeira de rodas dispõe de um sistema de assento ajustável, individual e múltiplo, incl. apoio de pernas, de braços e um apoio de cabeça ajustáveis ou outras opções. Estas possibilidades de ajuste e opções são descritas nos capítulos seguintes e servem para adaptar a cadeira às necessidades de cada corpo e ao sintoma clínico do utilizador. Ao adaptar o sistema e as funções de assento ao utilizador, ter atenção para que as peças da cadeira de rodas não colidam.*



Advertência:

- *Depois de efectuar QUAISQUER ajustes, reparações ou arranjos e ANTES da utilização, certifique-se de que todas as ferragens acopladas estão bem apertadas — caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.*



AVISO!

Há que notar que, sob determinadas condições e configurações da cadeira de rodas, por ex. para utilizadores sem controlo lateral do corpo ou com controlo lateral limitado do corpo, e com o encosto na posição reclinada, existe a possibilidade de o corpo ficar preso entre o apoio de braços/painel lateral e o encosto.

Estão disponíveis na Invacare acessórios adequados (suportes laterais do tronco) para eliminar este risco.

Antes de se sentar na cadeira, certifique-se de que esta NÃO está LIGADA. Se estiver LIGADA, o indicador da condição da bateria (indicador de 10 barras) será eliminado.



NOTA

O primeiro ajuste do sistema de assento deve ser realizado por um técnico devidamente qualificado. Ajustes pelo utilizador são recomendados apenas após ter sido instruído por um técnico.

9.1 Instalar/Remover os Apoios dos Braços



Advertência:

- *Certifique-se de que os manípulos de libertação de apoio de braços e de ajuste de altura estão na posição de bloqueio antes de utilizar a cadeira de rodas.*
-



NOTA:

Certifique-se de que instala o apoio de braços correcto no lado correspondente da cadeira de rodas.

Instalação

- Verifique que o manípulo de remoção do apoio de braços está solto e não está visível na cabeça cilíndrica do apoio de braços.
- Insira a parte inferior do tubo do apoio de braços na cabeça cilíndrica do apoio de braços e empurre suavemente para baixo.
- Aperte o manípulo de remoção do apoio de braços até o apoio de braços estar fixo.
- Repita os PASSOS 1-3 para o apoio de braço oposto.

Remoção



Advertência:

- *Certifique-se de que a unidade de joystick está desligada e foi removida da cadeira de rodas antes de remover o apoio de braços*
 - *Em alternativa, remova o braço de montagem do joystick do apoio de braços seguindo as instruções no "Ferragem de montagem remota" na página 37 antes de tentar remover o apoio de braços.*
-

- Solte o manípulo de remoção do apoio de braços (1).
- Eleve o apoio de braços para cima e remova do tubo de apoio de braços.
- Repita os passos 1-2, se necessário, para o apoio de braço oposto.



9.2 Ajuste do apoio de braços

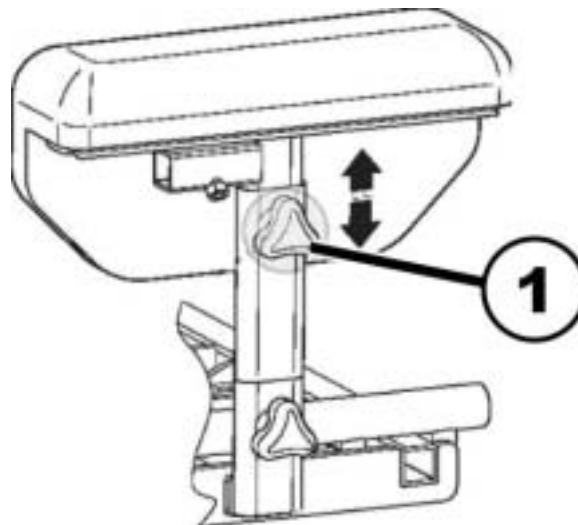


Advertência:

- *Certifique-se de que os manípulos de libertação de apoio de braços e de ajuste de altura estão na posição de bloqueio antes de utilizar a cadeira de rodas.*

Ajuste da altura

- Solte o manípulo de ajuste da altura do apoio de braços (1).
Caso o manípulo seja solto um pouco, irá ouvir um clique audível ao ajustar a altura do apoio de braços.
- Puxe ou empurre devagar no topo do apoio de braços até obter o ajuste de altura pretendido.
- Aperte o manípulo do ajuste da altura do apoio de braços.
- Repita os PASSOS 1-3, se necessário, para o apoio de braço oposto.



Ajuste da almofada do braço

- Utilizando uma chave de parafusos em cruz, desaperte os parafusos que fixam a almofada do braço (localizado na parte inferior da almofada do braço).
- Deslize a almofada do braço para a frente ou

para trás para a posição desejada.

- Aperte os parafusos que fixam a almofada do braço.
- Repita os PASSOS 1-3, se necessário, para o apoio de braço oposto.

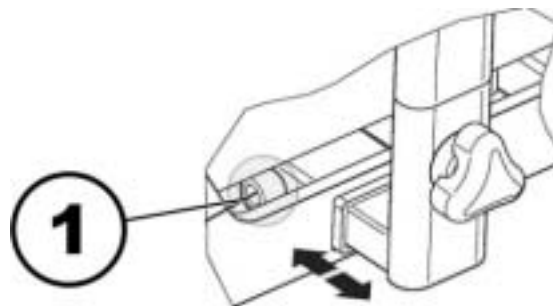
Ajuste da largura do apoio de braços



Advertência:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada.*
-

- Utilize uma chave sextavada, desaperte o parafuso de ajuste da largura do apoio de braços (1).
- Ajuste a posição do apoio de braços para a largura desejada, puxando suavemente o apoio de braços para longe do assento ou suavemente puxando o apoio de braços em direção ao assento.
- Quando terminar o ajuste, aperte o parafuso de ajuste da largura do apoio de braços, assegurando-se de que está fixo.
- Repita os PASSOS 1-3, se necessário, para o apoio de braço oposto.



9.3 Ajustar o encosto



ATENÇÃO! Todas as modificações ao ângulo do assento ou ao ângulo do encosto alteram a geometria da cadeira de rodas eléctrica e afectam a estabilidade dinâmica de inclinação!

- *Para mais informações sobre estabilidade dinâmica de inclinação, transposição de obstáculos correcta, condução em subidas e descidas, bem como a correcta posição do ângulo do encosto e do assento, consulte o capítulo "Ultrapassar obstáculos", na página 32, e "Rampas e inclinações", na página 34.*
-

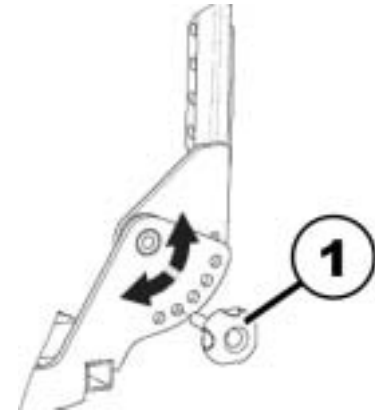
9.3.1 Ajuste do ângulo do encosto



Advertência:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada.*
 - *Cuidado para não danificar os acessórios existentes no encosto.*
-

- Remova o clipe R de segurança da ponta do (1) manípulo de ajuste.
- Desaparafuse o manípulo do encosto.
- Repita os passos 1 e 2 para o oposto.
- Ajuste o encosto para obter a ângulo desejado.
- Reinstalar os manípulos nos orifícios disponíveis no encosto. Apertar apenas à mão.
- Reinstalar o clipe R de segurança.
- Repita os passos 5 e 6 para o lado oposto.



9.3.2 Ajuste da posição da placa do encosto



Advertência:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada.*
 - *Cuidado para não danificar os acessórios existentes no encosto.*
-

É possível ajustar a altura e a largura da placa do encosto (consultar "Assento" na página **50**). Tal pode ser útil se for instalado outro tipo de almofada de encosto.

- Remova os quatro parafusos de fixação utilizando uma chave de parafusos em cruz.
 - Volte a colocar a placa do encosto.
 - Substitua e aperte os quatro parafusos de fixação.
-

**NOTA:**

Certifique-se de que a placa de encosto está firmemente fixa antes de instalar a almofada ou utilizar a cadeira de rodas.

9.3.3 Ajuste do Suporte da Coluna do Encosto

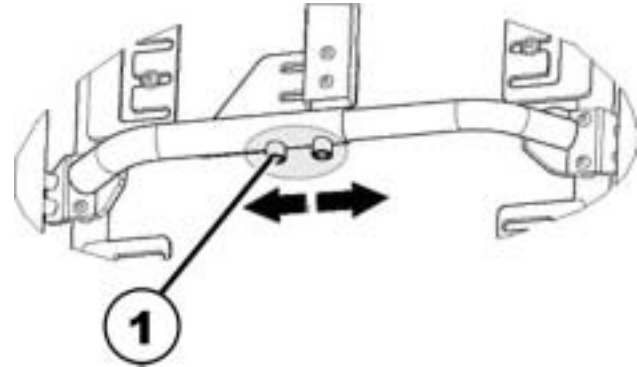


Advertência:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada.*
 - *Cuidado para não danificar os acessórios existentes no encosto.*
-

É possível ajustar a largura do suporte da coluna do encosto. Isto deve ser utilizado para ajustar a largura do assento e do encosto (consultar "Assento" na página 50).

- Solte o (1) conjunto dos parafusos utilizando uma chave sextavada.
- Faça deslizar o assento e encosto até obter a largura desejada.
- Volte a apertar o conjunto dos parafusos utilizando uma chave sextavada.



9.3.4 Regular o almofadado do encosto regulável em tensão

- Remover a almofada do encosto (fixa com tiras de velcro) levantando e extraindo, para aceder às faixas de regulação.



- Regular a tensão de cada faixa, conforme desejado.
- Colocar novamente a almofada do encosto.



9.3.5 Instalar / Remover a Almofada das Costas



Precaução:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada e a unidade de joystick está desligada.*
-

Instalar / Remover



NOTA:

A almofada interior pode ser removida da capa de tecido, deslizando-a da aba da capa na parte inferior da almofada.

- Assegure-se de que o gancho e presilha solta na parte de trás estão visíveis (remover a presilha se necessário ou se existir).
- Coloque a almofada na parte de trás com as formas em cunha na parte final e empurre para fixar.
- Para remover, puxe a almofada para soltar o gancho e presilha solta. Remova a almofada das costas.

9.4 Assento



Precaução:

- *Estes ajustes devem ser feitos unicamente quando a cadeira de rodas está desocupada.*
 - *Cuidado para não danificar os acessórios existentes no assento.*
-

9.4.1 Instalar/Remover a Almofada do Assento



NOTA:

A almofada interior pode ser removida da capa de tecido, deslizando-a da aba da capa na parte inferior da almofada.

- Assegure-se de que o gancho e presilha solta no assento estão visíveis (remover a presilha se necessário).
- Coloque a almofada no assento com a ponta da forma em cunha na parte da frente da cadeira de rodas e empurre para fixar.
- Para remover, puxe a almofada para soltar o gancho e presilha solta. Remova a almofada do assento.

9.4.2 Ajuste da largura do assento

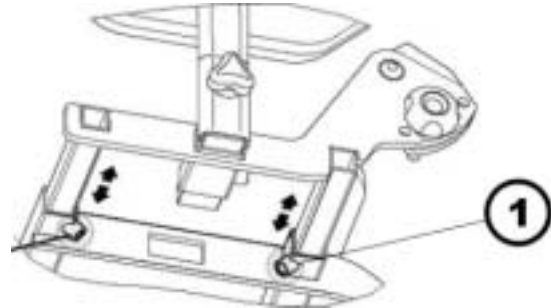
É possível ajustar a largura do assento. Tal pode ser útil se outro tipo de almofada do assento for instalado ou para melhor satisfazer o utilizador.



Precaução:

- *Antes de efectuar os seguintes ajustes certifique-se de que os parafusos de ajuste do suporte da coluna do encosto estão soltos (consultar "Ajuste do Suporte da Coluna do Encosto" na página 47), e que a placa do encosto foi removida (consultar "Ajuste da posição da placa do encosto" na página 46).*
- *O não cumprimento do supramencionado pode resultar em danos no seu assento Spectra Blitz™.*

- Remova a almofada do assento (consultar "Instalar/Remover a Almofada do Assento" na página 50).
- Utilize uma chave sextavada para desaparafusar os parafusos de ajuste (1).
- Empurre/puxe suavemente a lateral do assento, até chegar à posição desejada.
- Volte a apertar os parafusos de ajuste utilizando uma chave sextavada.
- Repita no lado oposto da cadeira.
- Substitua a almofada do assento.





NOTA:

Certifique-se de que a placa de encosto está firmemente fixa antes de instalar a almofada ou utilizar a cadeira de rodas.

9.4.3 Ajuste da profundidade do assento

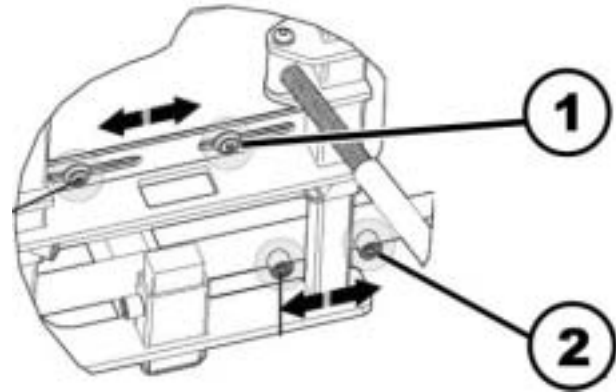
É possível ajustar a profundidade do assento. Tal pode ser útil se outro tipo de almofada do assento for instalado ou para melhor satisfazer o utilizador.

Ajuste do chassis do assento

- Remova a almofada do assento (consultar "Instalar/Remover a Almofada do Assento" na página 50).
- Utilize uma chave sextavada para desaparafusar os parafusos de ajuste.
- Empurre/puxe suavemente a lateral do assento, até chegar à posição desejada.
- Volte a apertar os parafusos de ajuste utilizando uma chave sextavada.
- Repita no lado oposto da cadeira.

Ajuste do painel do assento

- Remova a almofada do assento (consultar "Instalar/Remover a Almofada do Assento" na página 50).
- Utilize uma chave sextavada para desaparafusar os parafusos de ajuste.
- Empurre/puxe suavemente a lateral do assento, até chegar à posição desejada.
- Volte a apertar os parafusos de ajuste utilizando uma chave sextavada.
- Repita no lado oposto da cadeira.



9.4.4 Instalar / Remover o Painel do Assento

O painel do assento pode ser removido do chassi do assento da cadeira de rodas.

- Remova a almofada do assento (consultar "Instalar/Remover a Almofada do Assento" na página 50).
- Remova os quatro parafusos de fixação utilizando uma chave de parafusos em cruz.
- Instale / Remova o painel do assento (ao instalar certifique-se de que os orifícios da parte de dentro do painel do assento estão alinhados com as ranhuras do chassi do assento).
- Substitua e aperte os quatro parafusos de fixação utilizando uma chave de parafusos em cruz.



NOTA:

Certifique-se de que a placa de encosto está firmemente fixa antes de instalar a almofada ou utilizar a cadeira de rodas.

9.4.5 Ajuste do ângulo do assento



ATENÇÃO! Todas as modificações ao ângulo do assento ou ao ângulo do encosto alteram a geometria da cadeira de rodas eléctrica e afectam a estabilidade dinâmica de inclinação!

- *Para mais informações sobre estabilidade dinâmica de inclinação, transposição de obstáculos correcta, condução em subidas e descidas, bem como a correcta posição do ângulo do encosto e do assento, consulte o capítulo "Ultrapassar obstáculos", na página 32, e "Rampas e inclinações", na página 34.*
-



ATENÇÃO:

- *Este ajuste deve ser feito unicamente quando a cadeira de rodas está numa superfície horizontal e plana. Em nenhuma circunstância este ajuste deve ser feito com a cadeira em movimento, a subir obstáculos ou parada numa subida.*
-

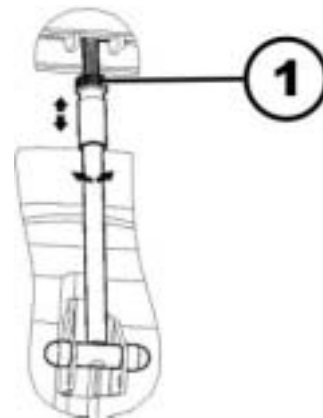
Ajuste eléctrico do ângulo do assento

Consulte o manual de instruções do seu comando para mais informações acerca do ajuste eléctrico.

Ajuste manual do ângulo do assento

Se a sua cadeira de rodas Spectra Blitz incluir o ajuste manual do ângulo do assento, siga as seguintes instruções para configurar o ângulo do assento desejado.

- Retire a porca e o parafuso de porca M 10 na base da unidade.
- Rode a unidade fêmea (inferior) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o ângulo do assento ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio para diminuir o ângulo do assento.
- Assim que obtiver o ângulo do assento desejado substitua a porca e o parafuso da porca M 10 e aperte a (1) porca de bloqueio contra a estrutura fêmea.



9.5 Ajuste do apoio de cabeça



ATENÇÃO: perigo de lesões em caso de utilização da cadeira de rodas eléctrica como assento do veículo e com o apoio de cabeça ajustado ou montado de modo incorrecto! Em caso de colisão poderá ocorrer uma distensão muscular no pescoço!

- *Tem de estar instalado um apoio de cabeça! O apoio de cabeça fornecido opcionalmente pela Invacare® para esta cadeira de rodas foi concebido especificamente para a utilização durante um transporte.*
- *O apoio de cabeça tem de ser ajustado à altura das orelhas do utilizador.*



- Solte a alavanca de aperto (1,2 ou 3).
- Coloque o encosto de cabeça na posição pretendida.
- Volte a apertar a alavanca de aperto.



9.6 Ajuste das pelotas

Instalação

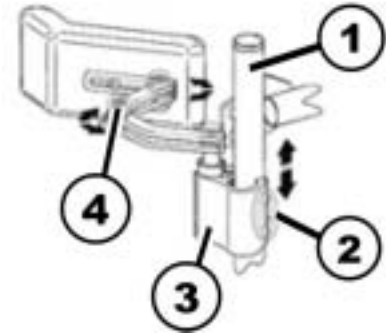
- Certifique-se de que os parafusos de fixação de suporte do tronco (2) estão desaparafusados.
- Faça deslizar o grampo de suporte do tronco (3) por cima do tubo de fixação (1) e mantenha na posição desejada.
- Aperte os parafusos de fixação de suporte de tronco utilizando uma chave sextavada.

Retirar

- Desaparafuse os parafusos de fixação de suporte do tronco (2) utilizando uma chave sextavada e retire a estrutura de suporte do tronco.

Ajuste

- A altura do suporte do tronco pode ser ajustada desaparafusando os parafusos de fixação (2) e fazendo deslizar o suporte do tronco para o local desejado.
- Para ajustar a posição de suporte do tronco lateralmente, retire a almofada estofada que é fixada utilizando colchetes de gancho.
- Desaparafuse os (4) parafusos de travamento utilizando uma chave sextavada.
- Ajuste para obter a posição desejada.
- Aparafuse os parafusos de travamento utilizando uma



chave sextavada e substitua a almofada estofada.

Função de rodar para fora

Os suportes do tronco existentes no seu Spectra Blitz™ têm uma função de rodar para fora que permite o acesso ou transferência fácil para e da cadeira de rodas.

- Agarre firmemente no suporte do tronco perto do tubo de fixação e puxe para cima para desengatar a mola interna.
- Rode o suporte do tronco na direcção oposto do assento.
- Para substituir, rode o suporte do tronco com as costas em direcção ao assento e certifique-se de que está na posição correcta.



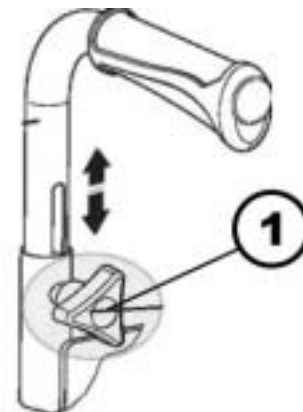
ATENÇÃO:

- *Certifique-se de que os suportes do tronco estão firmemente bloqueados na posição correcta antes de utilizar a cadeira de rodas.*
-

9.7 Ajuste dos Punhos

Os punhos do seu Spectra Blitz™ podem ser ajustados para uma altura mais conveniente para que um assistente empurre ou manobre, caso seja necessário, a sua cadeira de rodas.

- Desaparafuse o botão (1) que segura o punho.
- Suba ou baixe o punho para a posição desejada.
- Volte a apertar o botão.
- Repita os passos 1-3 para o outro punho.



9.8 Cinto de segurança

Um cinto de segurança é uma opção que já vem montada de fábrica na cadeira de rodas ou que pode ser adicionada pelo distribuidor. Se a cadeira de rodas estiver equipada com um cinto de segurança, o seu distribuidor informá-lo-á sobre a adaptação e utilização.

O cinto de segurança serve para ajudar o utilizador de uma cadeira de rodas a manter a posição de assento ideal. Uma correcta utilização do cinto de segurança ajuda o utilizador a sentar-se de forma segura, confortável e correcta na cadeira de rodas, especialmente os utilizadores cujo equilíbrio é limitado no assento.



NOTA

Recomendamos a utilização, se possível, de um cinto de segurança durante cada utilização da cadeira de rodas. O cinto deve estar suficientemente esticado, de modo a garantir um assento confortável e a manutenção de uma postura correcta.

9.8.1 Tipos de cintos de segurança

A sua cadeira de rodas pode estar equipada de fábrica com um dos seguintes tipos de cintos de segurança. Se for instalado na sua cadeira de rodas um cinto de segurança diferente dos tipos abaixo listados, certifique-se de que recebe a documentação do fabricante relativamente à adaptação e utilização do mesmo.

Cinto com fivela de plastic

O cinto pode ser regulado em ambos os lados. Deste modo, a fivela pode ser sempre posicionada ao centro.



Cinto com fivela de metal, regulável num dos lados

O cinto pode ser regulado apenas num dos lados, o que pode fazer com que a fivela não fique centrada.



Cinto com fivela de metal, regulável em ambos os lados

O cinto pode ser regulado em ambos os lados. Deste modo, a fivela pode ser sempre posicionada ao centro.



9.8.2 Ajustar correctamente o cinto de segurança

- Certifique-se de que está correctamente sentado, ou seja, completamente encostado no assento, a bacia está bem posicionada e do modo mais simétrico possível, sem se encontrar para a frente, para o lado ou num dos cantos do assento.
- Posicione o cinto de segurança de modo a que se possa sentir o osso ilíaco por cima do cinto.
- Ajuste o comprimento do cinto por meio das possibilidades de ajuste acima apresentadas. O cinto deve ser ajustado de modo a que uma mão caiba (na horizontal) entre o cinto e o seu corpo.
- A fivela tem de ser posicionada o mais central possível. Para tal, realize as regulações necessárias, se possível, em ambos os lados.
- Inspeccione semanalmente o cinto, para se certificar de que ainda se encontra na posição correcta, que não apresenta quaisquer danos ou desgaste e que está correctamente fixo na cadeira de rodas. Se o cinto estiver fixo por meio de uma união aparafusada, certifique-se de que a união não está frouxa ou solta. Para mais informações sobre trabalhos de manutenção em cintos, consulte o manual de assistência fornecido pela Invacare®.

10 Regulação dos apoios de pés e de pernas

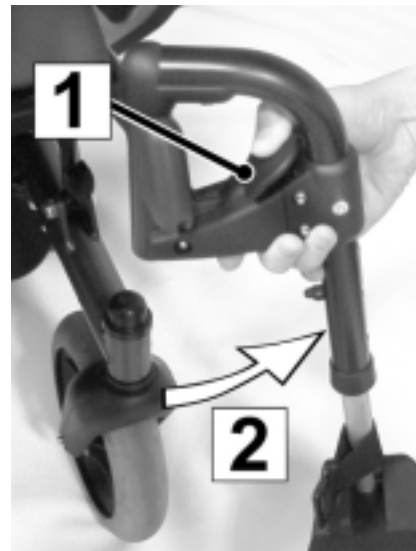


Advertência:

- *Depois de efectuar QUAISQUER ajustes, reparações ou arranjos e ANTES da utilização, certifique-se de que todas as ferragens acopladas estão bem apertadas — caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.*

10.1 Instalar / Remover os apoios de pernas

- Vire para o lado o apoio da perna (a placa do pé aberta está perpendicular à cadeira de rodas), procure os orifícios do apoio da perna nos pinos.
- Rode o apoio da perna na direcção da parte de dentro da cadeira de rodas até ficar fixo no lugar.
- Certifique-se de que a alavanca de bloqueio está engatada.
- Repita os passos 1-3 para a montagem do outro apoio de perna.



**NOTA:**

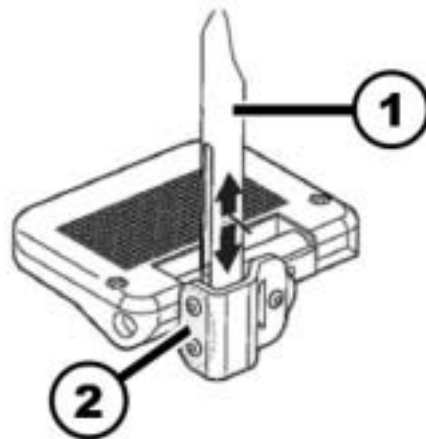
As placas de pé estão na parte de dentro da cadeira de rodas quando são fixadas no lugar.

Remoção

- Retire o apoio de perna premindo ou puxando a alavanca (1).
- Rode o apoio da perna para fora e retire-o do seu suporte (2).

10.2 Ajuste da altura do apoio de pernas

- Remova todos os acessórios do(s) apoio(s) de pernas.
- Remova o apoio de perna da cadeira de rodas. Consulte "Instalar / Remover os apoios de pernas" na página **62**.
- Coloque o apoio de perna numa superfície plana para simplificar os seguintes passos.
- Desaparafuse os parafusos de ajuste da altura do apoio de perna (2) utilizando uma chave sextavada.
- Reposicione a secção inferior (com o apoio de perna) na altura desejada.
- Aperte os parafusos de ajuste de altura do apoio de perna. Assegure de que os parafusos estão fixos.
- Repita os passos 1-5, se necessário, para o apoio de perna da cadeira de rodas oposto.
- Volte a instalar o(s) apoio(s) de perna na cadeira de



rodas. Consulte "Instalar / Remover os apoios de pernas"
na página 62.

10.3 Ajuste do ângulo e a profundidade ajustável da placa de pé



Ferramentas necessárias:

- 1x Chave para sextavado interior de 5 mm
-
- Desapertar o parafuso de fixação do patim (1) com a chave para sextavado interior.
 - Regular o patim para o ângulo ou profundidade pretendidos.
 - Apertar novamente o parafuso.



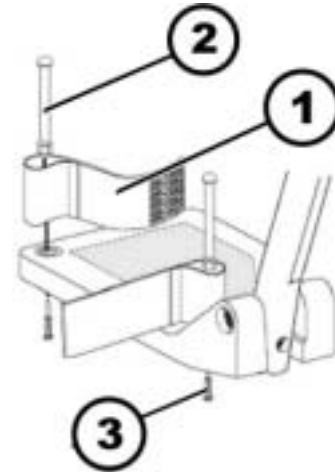
10.4 Ajustar / Substituir a Presilha do Calcanhar da Placa de Pé (se existir)

Ajuste

- Desaperte o gancho e presilha solta (1) e separe os dois lados.
- Ajuste a posição desejada e una os ganchos e presilhas soltas.
- Certifique-se de que verifica que o seu calcanhar não entra em contacto com as rodas frontais da cadeira de rodas.

Substituição

- Levante a presilha do calcanhar (1) por cima das cavilhas da placa de pé (2) e remova-a.
- Utilizando uma chave de parafusos, remova os (3) parafusos de fixação da cavilha da placa de pé.
- Substitua-os pelas novas cavilhas da placa de pé e presilhas do calcanhar quando necessário.
- Certifique-se de que verifica que o seu calcanhar não entra em contacto com as rodas frontais da cadeira de rodas.



11 Electrónica

11.1 Protecção da electrónica de condução

A electrónica de condução do veículo está equipada com uma protecção contra sobrecargas.

Em caso de carga pesada da transmissão durante um longo período de tempo (p.ex. em subidas íngremes) e, sobretudo, simultaneamente com uma temperatura exterior elevada, a electrónica pode sobreaquecer. Neste caso, a potência do veículo é gradualmente estrangulada até parar. A indicação de estado apresenta o respectivo código intermitente (consulte o manual de utilização do seu comando). Desligando e ligando a electrónica de condução, é possível apagar a mensagem de falha e ligar novamente a electrónica. No entanto, demora aproximadamente cinco minutos até que a electrónica tenha arrefecido de modo a que a transmissão recupere a plena potência.

Caso a transmissão seja bloqueada devido a um obstáculo intransponível, como p.ex. um rebordo de lancil extremamente elevado ou similar, e, ao tentar transpor este obstáculo, o condutor deixe a transmissão em funcionamento durante mais de 20 segundos contra esta resistência, a electrónica desliga a transmissão, a fim de evitar a ocorrência de danos. A indicação de estado apresenta o respectivo código intermitente (consulte o manual de utilização do seu comando). Desligando e ligando, é possível apagar a mensagem de falha e ligar novamente a electrónica.



NOTA

Um fusível principal defeituoso pode ser substituído apenas após a verificação de todo o sistema eléctrico. A substituição tem de ser realizada pelo técnico da Invacare®. O tipo de segurança pode ser consultado no capítulo "**Dados técnicos**" a partir da página **95**.

11.2 Baterias

11.2.1 Informações importantes sobre baterias

A alimentação de corrente do veículo é realizada por duas baterias de 12V. As baterias não necessitam de manutenção e têm de ser unicamente carregadas em intervalos regulares.

Baterias novas devem ser sempre carregadas por completo antes da primeira utilização. As baterias novas atingem o seu rendimento total depois de terem percorrido cerca de 10 - 20 ciclos de carga. A rapidez com que as baterias descarregam depende de muitos factores, tais como temperatura ambiente, natureza da superfície da estrada, pressão dos pneus, peso do condutor, modo de condução e utilização da iluminação etc.



AVISO:

As baterias fornecidas juntamente com um veículo eléctrico não são consideradas perigosas. Esta classificação refere-se a diversos regulamentos internacionais relativos a mercadorias perigosas, como p.ex. DOT, ICAO, IATA e IMDG. As baterias podem ser transportadas sem restrições, independentemente de ser por via rodoviária, ferroviária ou aérea. As associações de transportes elaboraram, no entanto, algumas orientações que limitam ou proibem, eventualmente, um transporte. Por favor informe-se, consoante o caso específico, junto das respectivas associações de transportes.

Observe o indicador de carga! Carregar as baterias em todo caso quando a indicação de carga indicar uma capacidade insuficiente das baterias. Recomendamos que carregue as baterias depois de cada viagem mais longa ou cada noite (durante a noite). Dependendo do estado de descarregamento das baterias, pode demorar até 12 horas para que as baterias fiquem novamente carregadas.

Proteger o seu carregador de baterias contra fontes de calor como a luz directa do sol. Caso o carregador esteja muito quente, a corrente de carregamento é reduzida e o processo de carregamento é atrasado.

Para evitar danos na bateria, nunca permitir que sejam totalmente descarregadas. Não andar com baterias quase totalmente descarregadas, caso seja inevitável, sendo que isto sobrecarrega as baterias e reduz a sua vida útil drasticamente.

Caso o veículo não seja utilizado durante um período mais prolongado, as baterias devem ser carregadas pelo menos uma vez por mês para manter o carregamento total. Também é possível manter o veículo ligado ao carregador de baterias. As baterias não podem ser sobrecarregadas com o carregador de baterias correcto.

Por favor, usar exclusivamente carregadores da classe 2. Estes carregadores podem ser deixados sem supervisão durante o carregamento. Todos os carregadores fornecidos em conjunto pela Invacare® fazem parte desta classe.

11.2.2 Carregar baterias

A posição do casquilho de carga e as instruções sobre o carregamento das baterias podem ser consultadas nos manuais de utilização do comando e do carregador.



ATENÇÃO: Se utilizar o carregador de baterias errado, há perigo de explosão e de destruição das baterias!

- *Usar só o carregador entregue juntamente com o veículo!*

Se o carregador for molhado, há perigo de ferimento por choque eléctrico e perigo de destruição do carregador!

- *Proteger o carregador contra humidade!*

Se o carregador tiver sido danificado, há perigo de ferimento por curto-circuito e choque eléctrico!

- *Não voltar a utilizar o carregador se estiver no chão ou quando esteja danificado!*

Se for usado um cabo de extensão danificado, há perigo de incêndio e ferimento por choque eléctrico!

- *Usar um cabo de extensão só quando for inevitável! Caso tenha de usar um cabo de extensão, certifique-se de que está num estado impecável!*
-

- Desligar a cadeira de rodas eléctrica no comando. Ligar o carregador no comando. O casquilho de carga encontra-se na parte inferior do comando.
- Conectar o carregador à corrente e, se necessário, ligar.
- Após a operação de carga, desconectar primeiro o carregador da corrente e depois a ligação de encaixe do comando.

11.2.3 Como tratar correctamente baterias danificadas



Atenção:

Há perigo de ferimentos cáusticos por causa do ácido das baterias, caso as mesmas sejam danificadas!

- *Tirar roupa suja e encharcada imediatamente!*



Depois de contacto com a pele:

- *caso haja contacto com a pele, lavar imediatamente com muita água!*



Depois de contacto com os olhos:

- *lavar imediatamente durante alguns minutos sob água corrente; contactar um médico!*
-

- Ao lidar com baterias danificadas, usar roupa de protecção adequada;
- logo depois de desinstalá-las, colocar baterias danificadas num recipiente adequado resistente a ácido;
- transportar as baterias danificadas só em recipientes adequados resistentes a ácido;
- limpar todos os objectos que entraram em contacto com o ácido com bastante água.

Eliminar baterias usadas ou danificadas correctamente

Baterias usadas ou danificadas podem ser devolvidas ao seu revendedor ou à empresa Invacare®.

12 Manutenção

O termo "manutenção" refere-se a qualquer acção que mantenha a cadeira de rodas eléctrica em boas condições de funcionamento, bem como que garanta a capacidade de condução da mesma. A manutenção engloba diversos campos, como limpezas diárias, inspecções, reparações e revisões gerais.



AVISO

Uma por vez ano mande verificar a sua cadeira pelo técnico autorizado da Invacare® para que sejam garantidas a segurança e a operacionalidade de condução da cadeira.

12.1 Limpar o veículo eléctrico

Durante a limpeza do veículo eléctrico, tenha em atenção os seguintes aspectos:

- Utilize apenas um pano húmido e um produto de limpeza suave.
- Não utilize produtos abrasivos para a limpeza.
- Não exponha os componentes electrónicos ao contacto directo com a água.
- Não utilize um aparelho de limpeza de alta pressão.

Desinfecção

A desinfecção por pulverização ou limpeza é autorizada com um produto de desinfecção testado e aprovado. Consulte uma lista de produtos de desinfecção autorizados apresentada na página da Robert Koch Institut: <http://www.rki.de>.

12.2 Trabalhos de reparação



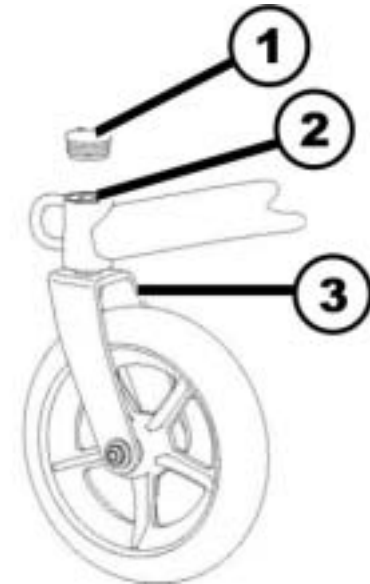
Instruções importantes sobre trabalhos de manutenção com ferramenta!

Alguns trabalhos de manutenção descritos nestas instruções e que normalmente podem ser realizados pelo utilizador, necessitam de uma ferramenta específica para que possam ser realizados correctamente. Caso não disponha da ferramenta descrita, não é aconselhável tentar realizar estes trabalhos. Neste caso, aconselhamos a consultar imediatamente uma oficina de assistência técnica autorizada!

Seguidamente é apresentada uma descrição dos trabalhos de manutenção e de reparação que podem ser realizados pelo utilizador. **No que respeita às especificações relativas às peças sobresselentes, consultar o capítulo "Dados técnicos" na página 95** ou as Instruções de Serviço que poderão ser adquiridas na Invacare® (**para mais informações relativamente a este assunto, consulte os endereços e números de telefone no capítulo "Como contactar a Invacare®?"**, na página 2). Para qualquer serviço de assistência, entre em contacto com o seu distribuidor Invacare®.

12.2.1 Ajuste das Rodas Frontais

- Remova a tampa do cilindro da direcção das rodas.
- Para apertar correctamente o sistema de munhão das rodas e proteger contra a oscilação, efectue o seguinte procedimento:
- Dobre para trás a cadeira de rodas em direcção ao chão.
- Centre as forquetas e as rodas na parte superior do seu arco simultaneamente.
- Faça as rodas deslizarem até à base do arco (as rodas devem começar por se inclinarem para um lado, ficando depois imediatamente numa posição vertical fixa).
- Ajuste as porcas de bloqueio de acordo com a amplitude do movimento de inclinação da roda.
- Teste a capacidade de manobra da cadeira de rodas.
- Volte a ajustar as porcas de bloqueio, se necessário, e repita os Passos 1-3 até obter um desempenho satisfatório.
- Coloque a tampa no cilindro da direcção das rodas.



12.2.2 Rodas Motriz

12.2.2.1 Reparação de um furo de pneu atrás (tipo de jante 3.00-8")



Perigo de lesões! Se a roda não estiver correctamente fixa durante a montagem, pode soltar-se durante a marcha!

- *Ao inserir novamente as rodas motrizes, aperte o parafuso Torx que fixa a roda ao cubo com um binário de aperto do 30 Nm!*
 - *Fixe todos os parafusos com a ajuda de um fixador de rosca adequado (p.ex. Loctite 243)!*
-



Ferramentas necessárias:

- Chave dinamométrica com ...
 - Ponta Allen de 5 mm
 - Ponta Torx T40
 - Estojo para a reparação de furos em pneus **ou** uma nova câmara-de-ar.
 - Pó de talco
 - Fixador de rosca Loctite (p.ex. Loctite 243)
-

Retire a roda

- Levante o veículo e coloque um calço de madeira por baixo, para o fixar.
- Retire o parafuso de cabeça embutida (1) com a ajuda da ponta Torx.
- Puxe a roda do eixo.

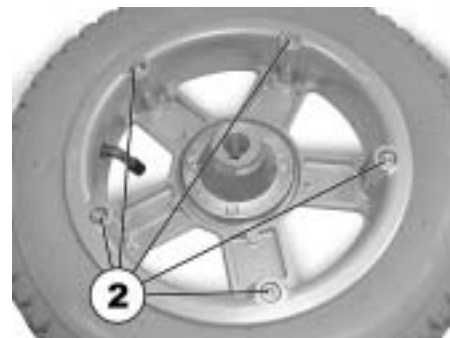


PERIGO DE EXPLOSÃO! A roda explode, caso a pressão de ar não seja extraída antes de se retirar a jante da roda!

- *Certifique-se sempre de que a pressão de ar foi completamente extraída, pressionando o pino no centro da válvula!*
-

Reparação do pneu furado

- Retire a tampa da válvula.
- Extraia completamente o ar do pneu, pressionando o pino no centro da válvula.
- Remova os 5 parafusos de cabeça cilíndrica (parte traseira da roda, 2).
- Retire as metades da jante da roda.
- Retire a câmara-de-ar do pneu.
- Repare a câmara-de-ar e insira-a novamente ou substitua-a por uma nova.



NOTA

No caso de reparação e reutilização da câmara-de-ar usada, e quando durante a reparação esta for molhada, torna-se mais fácil voltar a colocar a mesma se for aplicada uma camada fina de pó talco sobre a sua superfície.



NOTA

A remontagem é efectuada na sequência inversa. Certifique-se de que a roda está colocada no mesmo lado em que se encontrava no início e que está orientada no sentido em que estava quando foi retirada.

- Coloque novamente as metades da jante no pneu.
- Encha novamente o pneu.
- Insira os parafusos de cabeça cilíndrica na jante e aperte-os com um binário de aperto de 10 Nm. Certifique-se de que a câmara-de-ar não está entalada entre as metades da jante!
- Verifique se o pneu assenta directamente na jante.
- Encha o pneu até à pressão recomendada.
- Verifique se o pneu continua a assentar directamente e está ajustado à jante.
- Aparafuse novamente as tampas das válvulas.
- Coloque novamente a roda.
- Insira o parafuso Torx por meio do fixador de rosca e aperte-o com um binário de aperto de 30 Nm1.

13 Transporte



ATENÇÃO: Perigo de lesões ou danos materiais, caso uma cadeira de rodas eléctrica equipada com uma mesa seja transportada num veículo automóvel!

- *Se existente, remover sempre a mesa antes do transporte!*



ATENÇÃO: Perigo de lesões graves ou até morte para o utilizador e outras pessoas no veículo de transporte, caso uma cadeira de rodas eléctrica esteja fixa com um sistema de ancoragem de 4 pontos de outro fornecedor e a tara da cadeira de rodas eléctrica seja superior ao peso máximo permitido para o sistema de ancoragem!

- *Certifique-se de que o peso da cadeira de rodas eléctrica não excede o peso máximo permitido para o sistema de ancoragem! Ter em atenção a documentação do fabricante do sistema de ancoragem!*
- *Caso não tenha a certeza do peso da sua cadeira de rodas eléctrica, deverá pesar a mesma numa balança calibrada!*

13.1 Preparar a cadeira de rodas para o transporte



ATENÇÃO: Perigo de viragem, caso a cadeira de rodas seja transferida para um veículo de transporte por meio de uma rampa que exceda a inclinação máxima segura ou o encosto não esteja posicionado na vertical!

- *Caso a cadeira de rodas tenha de ser transferida por meio de uma rampa que exceda a inclinação máxima segura (consultar o capítulo "**Dados técnicos**" na página 95), tem de ser utilizado um guincho de cabo! Um acompanhante poderá assim monitorizar e assistir ao processo de transferência!*
 - *Se não estiver instalado qualquer guincho de cabo, a cadeira de rodas não poderá ser transferida por meio de uma rampa que exceda a inclinação máxima segura!*
 - *Em alternativa, poderá ser utilizada uma plataforma elevatória instalada no veículo de transporte! Certifique-se de que o peso total da cadeira de rodas, incluindo o utilizador, não é superior ao peso máximo permitido para a plataforma elevatória!*
 - *Transferir a cadeira de rodas para o veículo de transporte sempre apenas com o encosto na posição vertical, o sistema de elevação do assento descido e o dispositivo de inclinação do assento na posição vertical (consultar o capítulo "**Rampas e inclinações**" na página 34)!*
-
- Conduzir ou empurrar a sua cadeira de rodas através de uma rampa adequada ao automóvel de transporte.

13.2 Como utilizar a cadeira de rodas como assento de automóvel



Nota!

Para que uma cadeira de rodas possa ser utilizada como assento de automóvel, deverá estar equipada com acessórios especiais (pontos de fixação), de forma a permitir fixar a mesma ao veículo automóvel. Em alguns países (p.ex. na Grã-Bretanha), estes acessórios podem ser fornecidos juntamente com a cadeira de rodas; noutros países podem os mesmos ser adquiridos opcionalmente na Invacare®.

Esta cadeira de rodas eléctrica satisfaz as exigências da norma ISO 7176-19:2001, devendo ser utilizada juntamente com um sistema de fixação, analisado e aprovado pela norma ISO 10542, como um assento de automóvel. A cadeira de rodas foi sujeita a um teste de colisão, estando a cadeira fixa na direcção de andamento do automóvel. Não foram testadas outras configurações. Durante o teste, o boneco estava com os cintos de segurança abdominal e torácico. Ambos os tipos de cintos de segurança deviam ser utilizados para minimizar o risco de ferimentos na cabeça ou no tórax. Após uma colisão, a cadeira de rodas deve ser controlada, em todo caso por um distribuidor autorizado antes de poder ser utilizada novamente. Sem a autorização do fabricante, não é permitido modificar os pontos de fixação da cadeira de rodas.



ATENÇÃO: caso a cadeira de rodas não seja fixa correctamente antes de ser utilizada como assento de automóvel, há perigo de ferimento!

- *Sempre que possível, o utilizador deve ser transferido para um dos assentos do automóvel e utilizar os cintos de segurança do automóvel!*
 - *A cadeira de rodas deve ser sempre ancorada no sentido de marcha do veículo de transporte!*
 - *A cadeira deve ser sempre fixa de acordo com o manual de instruções do fabricante da cadeira de rodas bem como do sistema de ancoragem!*
 - *A cadeira de rodas deve ser fixada sempre em conformidade com o manual de utilização do fabricante do sistema de fixação!*
 - *Retirar e guardar acessórios montados na cadeira de rodas, como p. ex. comando de queixo ou mesa!*
 - *Se a cadeira de rodas estiver equipada com um encosto de ângulo regulável, deve o mesmo ser colocado numa posição vertical!*
 - *Baixar completamente os apoios de pernas de ângulo regulável, caso existam!*
 - *Baixar completamente o sistema de elevação do assento, se existente!*
-



ADVERTÊNCIA: Existe perigo de lesões, caso uma cadeira de rodas eléctrica que não esteja equipada com baterias à prova de fugas seja transportada num veículo!

- *Utilizar apenas baterias à prova de fugas!*
-



ATENÇÃO: Perigo de lesões ou danos na cadeira de rodas ou no veículo de transporte, caso os apoios de pernas de ângulo regulável sejam elevados durante a utilização da cadeira de rodas como assento do veículo!

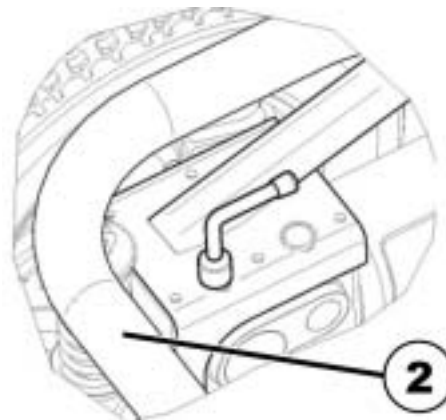
- *Baixar sempre completamente os apoios de pernas de ângulo regulável, se existentes!*
-

13.2.1 Como fixar a cadeira de rodas no automóvel para utilizá-la como assento de automóvel

A cadeira de rodas eléctrica possui quatro pontos de fixação marcados com o símbolo exibido ao lado. Para a fixação podem ser utilizados os mosquetões ou as presilhas de retenção.



- Fixe a cadeira de rodas à frente (1) e atrás (2) com os cintos do sistema de ancoragem.
- Fixe a cadeira de rodas aplicando tensão nos cintos de acordo com o manual de instruções do fabricante do sistema de ancoragem.



13.2.2 Como apertar os cintos de segurança do utilizador na cadeira de rodas



ATENÇÃO: caso os cintos do utilizador na cadeira de rodas não sejam apertados correctamente, há perigo de ferimento!

- *Mesmo que a cadeira de rodas esteja equipada com um cinto de retenção, este não substitui o cinto de segurança correcto do automóvel de transporte, em conformidade com a norma ISO 10542!*
 - *Os cintos de segurança devem ficar bem ajustados no corpo do utilizador! Partes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas, não devem manter o cinto afastado do corpo do utilizador!*
 - *Os cintos de segurança devem ser apertados o máximo possível sem causar um aperto desagradável ao utilizador!*
 - *Os cintos de segurança não devem ser apertados enquanto virados!*
 - *Certificar-se de que o terceiro ponto de ancoragem do cinto de segurança não está fixo directamente no fundo da cadeira, mas num dos pilares do veículo!*
-



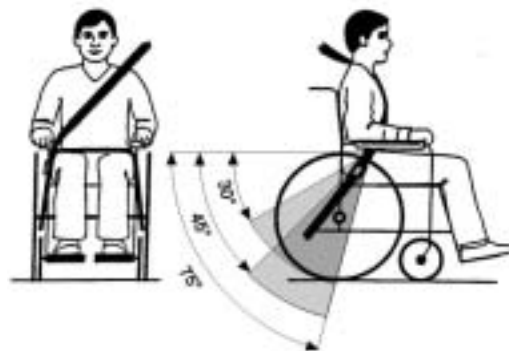
ATENÇÃO: perigo de lesões em caso de utilização da cadeira de rodas eléctrica como assento do veículo e com o apoio de cabeça ajustado ou montado de modo incorrecto! Em caso de colisão poderá ocorrer uma distensão muscular no pescoço!

- *Tem de estar instalado um apoio de cabeça! O apoio de cabeça fornecido opcionalmente pela Invacare® para esta cadeira de rodas foi concebido especificamente para a utilização durante um transporte.*
- *O apoio de cabeça tem de ser ajustado à altura das orelhas do utilizador.*





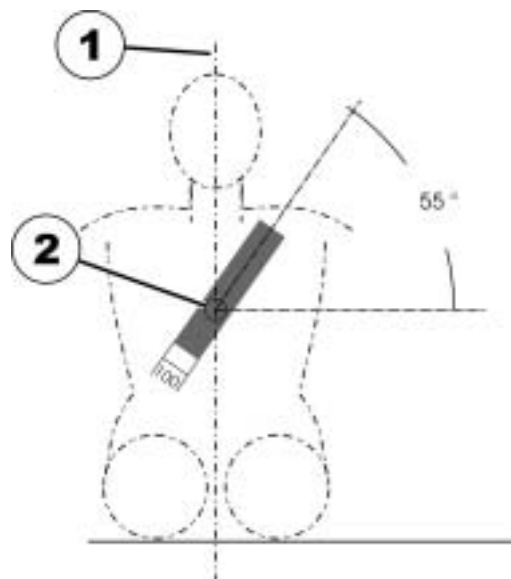
Partes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas, não devem manter o cinto afastado do corpo do utilizador.



O cinto abdominal deve encostar sem obstáculos na área entre o quadril e a coxa do utilizador. O ângulo ideal do cinto de segurança abdominal relativamente ao plano horizontal situa-se entre 45° e 75°. O campo angular máximo situa-se entre 30° e 75°. O ângulo de 30° nunca deve ser excedido!

O cinto de segurança instalado no veículo de transporte deverá ser colocado conforme apresentado do lado direito.

- 1) Linha central do corpo
- 2) Centro do esterno



14 Reutilização

Este produto está indicado para reutilização. Medidas a ter em consideração:

- Limpeza e Desinfecção. Para mais informações consultar o capítulo **"Manutenção"** na página **71**
- Inspeção em conformidade com o plano de manutenção. Para mais informações, consultar as instruções de manutenção fornecidas pela Invacare®.
- Adaptação ao utilizador. Para mais informações, consultar o capítulo **"Adaptar a cadeira de rodas à posição de assento do utilizador"** na página **39**

15 Eliminação

- A embalagem do aparelho deve ser encaminhada para um posto de reciclagem.
- As componentes metálicas devem ser encaminhadas para um posto de transformação de metal.
- As componentes de plástico devem ser encaminhadas para um posto de reciclagem de plásticos.
- As componentes eléctricas e placas de circuito devem ser convenientemente eliminadas como lixos electrónicos.
- Baterias usadas e danificadas podem ser entregues na loja de produtos ortopédicos ou na empresa Invacare®.
- A eliminação dos respectivos materiais deverá obedecer às normas vigentes nos diferentes países.

- Informe-se sobre as normas em vigor relativas à eliminação correcta de lixos na sua localidade, junto da sua Junta de Freguesia ou Câmara Municipal.

16 Lista de verificação de inspecção de segurança

Devem ser realizados ajustes iniciais que se adaptem às necessidades físicas específicas, às preferências e à capacidade do utilizador. Como tal, siga os seguintes procedimentos de manutenção:

	Inicialmente	Inspeccionar/ Ajuste Semanalmente	Inspeccionar/ Ajuste Mensalmente	Inspeccionar/ Ajuste Periodicamente
Geral A cadeira de rodas move-se a direito (sem oferecer resistência e sem favorecer uma direcção).	X			X
Escovas do motor e embraiagem da caixa de velocidades				X
Guardas laterais Assegure-se de que todos os fechos estão bem presos.	X			X
Braços Fixos, mas fáceis de soltar; os manípulos de ajuste engatam-se adequadamente.	X			X

Os braços ajustáveis funcionam e ficam fixos de forma segura.	X			X
Apoios de braços Verifique se há rasgões nos estofos. As almofadas dos apoios dos braços estão ao nível do braço.	X X			X X
Estofos do assento e encosto Verifique se há rasgões ou abatimento.	X			X
Rodas motriz A porca do eixo e as porcas de montagem das rodas estão bem fixas. Nenhum movimento lateral ou inclinação excessiva quando levantado e girado quando o motor está em ponto morto.	X X		X	X
Rodas dianteiras Inspeccione a tenção adequada da montagem da roda/forqueta, virando a roda; a roda dianteira deve abrandar gradualmente até parar. Desaperte/aperte a porca de bloqueio se a roda oscilar visivelmente ou se estiver presa.	X X	X X		

CUIDADO: À semelhança de qualquer veículo, as rodas e os pneus devem ser verificados periodicamente, procurando-se fissuras, e sinais de degradação que obrigam a uma substituição imediata.				
Roda dianteira/roda/forqueta/cilindro da cabeça Assegure-se de que todos os fechos estão bem presos.	X	X		
Pneus Inspeccione, procurando furos ou sinais de desgaste. Verifique se os pneus têm a pressão de ar adequada. CUIDADO: À semelhança de qualquer veículo, as rodas e os pneus devem ser verificados periodicamente, procurando-se fissuras, e sinais de degradação que obrigam a uma substituição imediata.	X X	X X		
LIMPEZA Limpe os estofos e os apoios dos braços.	X			X

**NOTA:**

De seis (6) em seis meses, leve a cadeira de rodas a um fornecedor qualificado para realizar uma inspecção e reparação completas. A limpeza regular mostra as peças soltas ou degradadas e melhora o correcto funcionamento da cadeira de rodas. De forma a funcionar correctamente e com segurança, a cadeira de rodas deverá receber os mesmos cuidados de conservação de qualquer veículo. A manutenção de rotina prolonga a vida útil e eficiência da cadeira de rodas.

16.1 Resolução de problemas - Mecânicos

Mudanças da Cadeira do lado esquerdo/direito	Viragem/Desempenho Vagaroso	Oscilação das rodas	Rangido e Chocalhos	Soluções
X	X	X		Se pneumáticos, verifique se a pressão dos pneus é a correcta e equivalente. Verifique se há buchas rosqueadas/parafusos desapertados. Verifique se as rodas entram em contacto com o chão ao mesmo tempo.
X	X	X	X	
	X		X	

Frouxidão na Cadeira	Cadeira de 3 Rodas	Soluções
X	X	Se pneumáticos, verifique se a pressão dos pneus é a correcta e equivalente. Verifique se há buchas rosqueadas/parafusos desapertados.

16.2 Resolução de problemas - Eléctricos

Sintoma	Causa Provável	Soluções
As baterias extraem um excesso de corrente durante o carregamento.	Falha da bateria.	Verifique as baterias para avaliar se estão limitadas. Substitua-as, caso necessário (consultar "" na página).
	Avaria eléctrica.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
O indicador da bateria emite uma luz intermitente; o nível de carga é baixo imediatamente depois de carregar.	Falha da bateria.	Verifique as baterias para avaliar se estão limitadas. Substitua-as, caso necessário (consultar "Baterias" na página 67).
	Carregador da bateria avariado.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
	Avaria eléctrica.	Más ligações entre o carregador e a cadeira de rodas. Contacte o Fornecedor/Invacare.
O indicador da bateria emite uma luz intermitente; o nível de carga é baixo, pouco tempo depois do carregamento.	As baterias não carregam.	Solicite a verificação do carregador.
	Baterias fracas.	Substitua as baterias, caso necessário. Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
O motor emite ruídos anómalos ou funciona irregularmente.	Avaria eléctrica.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.

Só uma (1) das rodas gira.	Avaria eléctrica.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
	Um bloqueio do motor está desengatado.	Engate o bloqueio do motor (consultar " Deslize em roda livre " na página 35).
O joystick apresenta um desempenho errático ou não responde devidamente aos comandos.	Embraiagem do motor danificada.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
	Avaria eléctrica.	
	Controlador programado de forma desadequada.	
A cadeira de rodas não responde aos comandos. Indicador de alimentação DESLIGADO – mesmo depois do carregamento.	Má ligação do terminal da bateria.	Limpe os terminais (consultar " Baterias " na página 67).
	Avaria eléctrica.	Contacte o Fornecedor/Invacare para obter Assistência.
	Fusível Queimou / Disparou	Substituir / Repor o fusível. (consultar " Baterias " na página 67).



NOTA:

Para informações adicionais sobre resolução de problemas e explicação dos sintomas eléctricos, consulte as secções adicionais acerca deste procedimento no manual.

16.3 Verificação do nível da carga da bateria

As seguintes Proibições e Recomendações são apresentadas para a sua conveniência e segurança.

Proibições	Recomendações
Não realize nenhuma instalação ou manutenção sem ler primeiro este manual.	Leia e compreenda este manual e todas as informações de reparação fornecidas com a bateria e carregador antes de utilizar a cadeira de rodas.
Não crie o hábito de descarregar as baterias até ao nível mínimo.	Recarregue a bateria com a maior frequência possível para manter um nível de bateria elevado e aumentar a vida da bateria.
Não utilize aleatoriamente baterias nem carregadores ao seu critério.	Siga as recomendações presentes neste manual quanto à selecção de uma bateria ou carregador.
Não utilize novas baterias antes de carregar.	Carregue completamente uma nova bateria antes da primeira utilização.
Não toque nos grampos e terminais com as ferramentas.	Empurre os grampos da bateria nos terminais. Afaste mais os grampos caso seja necessário.
Não combine mal a bateria e os carregadores.	Utilize APENAS um carregador de GEL para uma bateria de GEL ou selada.

17 Dados técnicos

Condições de operação e armazenamento permitidas	
Faixa de temperatura operação conforme ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none">• -25 ... +50 °C
Faixa de temperatura armazenamento conf. ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none">• -40 ... +65 °C

Sistema eléctrico	
Motores	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 180 W
Baterias	<ul style="list-style-type: none">• 2 x 12 V/40 Ah (C20) à prova de fugas/gel
Fusível principal	<ul style="list-style-type: none">• 40 A por caixa de bateria

Carregador de bateria	
Corrente de saída	<ul style="list-style-type: none">• 8 A □ 8 %
Tensão à saída	<ul style="list-style-type: none">• 24 V nominal (12 cells)
Tensão à entrada	<ul style="list-style-type: none">• 200 – 250 V nominal
Temperatura de funcionamento (ambiente)	<ul style="list-style-type: none">• -20° ... +50 °C
Temperatura de armazenagem	<ul style="list-style-type: none">• -40° ... +65 °C

Pneu da roda motriz	
Tipo de pneu	<ul style="list-style-type: none">• 317 (12½" x 2¼") ar, protegido contra avarias ou à prova de avarias
Pressão do pneu	<ul style="list-style-type: none">• 2.8 bar

Castor wheel tyres	
Tipo de pneu	<ul style="list-style-type: none">• 200x45 à prova de avarias

Características de condução	
Velocidade	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h
Distância min. de paragem	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm
Inclinação máx. superável *****	<ul style="list-style-type: none"> • 8° (14,1 %) em conformidade com a especificação do fabricante com 75 kg capacidade de carga, 4° ângulo do assento, 20° ângulo do encosto
Altura máxima dos obstáculos transponíveis	<ul style="list-style-type: none"> • 50 mm
Diâmetro de viragem	<ul style="list-style-type: none"> • 1240 mm
Círculo de viragem	<ul style="list-style-type: none"> • 900 mm
Alcance em conformidade com a Norma ISO 7176-4:2008 ***	<ul style="list-style-type: none"> • 21,5 km

Dimensões	
Altura total	<ul style="list-style-type: none"> • 910 mm
Largura max. total	<ul style="list-style-type: none"> • 560 mm
Comprimento total (incl. apoios de pernas Standard)	<ul style="list-style-type: none"> • 940 mm
Altura do assento ****	<ul style="list-style-type: none"> • 450 mm
Largura do assento (amplitude de regulação dos apoios de braços entre parênteses)	<ul style="list-style-type: none"> • 250 mm (250 - 390 mm) • 300 mm (300 - 340 mm) • 350 mm (350 - 390 mm)
Profundidade do assento	<ul style="list-style-type: none"> • 250/275/300/325/350/380 mm
Altura do encosto ****	<ul style="list-style-type: none"> • 370 - 440 mm
Ângulo do encosto	<ul style="list-style-type: none"> • -5° ... +30°
Ângulo do assento	<ul style="list-style-type: none"> • -5° ... +30°

Peso	
Tara *****	• 79,5 kg

Pesos dos componentes	
Baterias	• aprox. 15 kg por bateria

Capacidade de carga	
Peso máximo utilizado	• 75 kg

* Aproximadamente.

*** Nota: a autonomia de uma cadeira de rodas eléctrica depende consideravelmente de factores externos como, por exemplo, a carga das baterias, a temperatura ambiente, a topografia do local, as características da superfície da estrada, a pressão dos pneus, o peso do condutor, o tipo de condução e a utilização das baterias para luzes, servosistemas, etc.

**** Medida sem a almofada do assento

***** A tara efectiva depende do equipamento da cadeira de rodas. Todas as cadeiras de rodas Invacare® são pesadas ao sair da fábrica. A tara calculada (incluindo as baterias) encontra-se na placa de características!

***** Estabilidade estática em conformidade com a ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Estabilidade dinâmica em conformidade com a ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

18 Inspeções realizadas

Confirma-se com carimbo e assinatura que todos os trabalhos indicados no plano de inspeção das instruções de manutenção e conserto foram realizados correctamente. A lista dos trabalhos de inspeção a serem realizados encontra-se nas instruções de serviço. Estas podem ser solicitadas à Invacare®.

<u>Inspeção de entrega</u>	<u>1ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
<u>2ª inspeção anual</u>	<u>3ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
<u>4ª inspeção anual</u>	<u>5ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura

Termos e condições de garantia

Termos padrão da INVACARE

Esta declaração certifica que a sua cadeira Spectra Blitz™ Powerchair está abrangida pela garantia da INVACARE Ltd. durante um período de 2 anos.

Apenas as cadeiras INVACARE adquiridas com preço total têm garantia contra defeitos de fabrico e do material.

Se uma falha ou defeito for detectada, deverá notificar de imediato o distribuidor INVACARE que forneceu o equipamento.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos provocados por uma utilização incorrecta ou pela não conformidade com as instruções indicadas no manual do utilizador.

Durante o período de Garantia, todas as peças com falhas, devido a defeitos de fabrico ou do material, serão substituídas ou reparadas gratuitamente pelo distribuidor INVACARE.

A Garantia é anulada se for realizada qualquer alteração não autorizada ao equipamento.

Os direitos estatutários do Comprador, de acordo com a Acta de Protecção do Consumidor, não serão afectados.

Limites de responsabilidade

Esta garantia não abrange os custos consequenciais resultantes da resolução de falhas, especificamente os custos de expedição, perda de rendimentos, despesas, etc.

- desgaste natural
- utilização indevida ou incorrecta
- montagem ou configuração incorrecta pelo comprador ou terceiros
- tratamento incorrecto ou negligente
- utilização de peças sobressalentes não apropriadas

Número de encomenda deste manual de instruções:
1544882.DOC
Versão: 2011-01-18

Português